

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 34
Wednesday, June 4, 2025

First Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 34
le mercredi 4 juin 2025

Première session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Introduction of Guests / Présentation d'invités.....	1
Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations	3
Statements by Members / Déclarations de députés.....	8
Questions orales / Oral Questions.....	13
Contrats / Contracts	13
Persons with a Disability / Personnes ayant un handicap	17
Small Businesses / Petites entreprises	20
Health Care / Soins de santé	22
Public Transportation System / Système de transport collectif	23
Health Care / Soins de santé	26
Lobbyists / Lobbyistes.....	27
Déclarations de ministres / Statements by Ministers	28
Introduction of Guests / Présentation d'invités.....	35
Pétition 14 / Petition 14.....	35
Petition 15 / Pétition 15.....	36
Committee Reports / Rapports de comités.....	36
Notices of Motion / Avis de motion.....	37
Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition.....	38
Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	38
Third Reading / Troisième lecture	39
Debate on Proposed Amendment to Motion 38 / Débat sur l'amendement propose de la motion 38	39
Vote nominal et rejet de l'amendement proposé de la motion 38 / Recorded Vote—Proposed Amendment to Motion 38 Defeated	49
Adoption de la motion 38 / Motion 38 Carried.....	50

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 61st Legislative Assembly, 2024-2025

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West		Vacant
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothesay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 61^e législature, 2024-2025
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest		Vacant
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*
(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*
(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister responsible for Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre responsable de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for the Research and Productivity Council, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Intergovernmental Affairs, Acting Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Military Affairs / ministre des Affaires intergouvernementales, ministre de l'Éducation, de la Formation et du Travail par intérim, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 34

Assembly Chamber,
Wednesday, June 4, 2025.

10:01

(The House met at 10:01 a.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. It is my great pleasure to rise in the House today to welcome a very special group of guests. Grade 7 students and their teachers are visiting us today from the Central New Brunswick Academy in the Upper Miramichi. They are joining us this morning to tour our beautiful historic building and observe these proceedings first-hand. The students have been studying the different levels of government, so it's great for them to be here to see democracy in action. A heartfelt thank-you to Dawn Grabowski, Tyler Furlotte, and Christina Pratt, the staff who do tremendously important work as educators, organizers, and supporters of today's visit.

I'd also like to give a special shout-out to Sydney Johnston. We also have her sister, Lexie Johnston. They are no strangers to politics. Like my own daughters, they know very well what it's like to grow up in a politically active family, so I'm excited to see what you're doing here today and to have you in the House.

If I may continue, Madam Speaker, we also have students from Connaught Street School, which was my elementary school. It's an elementary school in the riding of Fredericton South-Silverwood. We have their staff, some parent volunteers, and others here, who have brought these Grades 3 and 4 students from Connaught, to observe, be in the people's House, and see the work that we're doing today.

Jour de séance 34

Chambre de l'Assemblée législative
le mercredi 4 juin 2025

(La séance est ouverte à 10 h 1 sous la présidence de **l'hon. M^{me} Landry**.

Prière.)

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. C'est avec grand plaisir que je prends la parole à la Chambre aujourd'hui pour accueillir un groupe d'invités très spécial. Les élèves de 7^e année et leurs enseignants nous rendent visite aujourd'hui de la Central New Brunswick Academy, à Upper Miramichi. Ils se joignent à nous ce matin pour visiter notre magnifique édifice historique et observer directement les délibérations. Comme les élèves ont étudié les divers ordres de gouvernement, il est formidable pour eux d'être ici pour voir la démocratie en action. Sincères remerciements à Dawn Grabowski, Tyler Furlotte et Christina Pratt, le personnel qui effectue un travail extrêmement important en tant qu'éducateurs, organisateurs et partisans de la visite d'aujourd'hui.

J'aimerais aussi remercier tout particulièrement Sydney Johnston. Nous avons aussi sa sœur, Lexie Johnston. Elles ne sont pas étrangères à la politique. Comme mes propres filles, elles savent très bien ce que c'est que de grandir dans une famille politiquement active, de sorte que j'ai hâte de voir ce que vous faites ici aujourd'hui et de vous avoir à la Chambre.

Si je peux continuer, Madame la présidente, nous avons aussi des élèves de la Connaught Street School, qui a été ma propre école élémentaire. Il s'agit d'une école élémentaire dans la circonscription de Fredericton-Sud—Silverwood. Nous avons son personnel, des parents bénévoles et d'autres ici, qui ont emmené ces élèves de 3^e et 4^e année de Connaught pour observer, être dans la Chambre du peuple et voir le travail que nous faisons aujourd'hui.

10:05

I want to give all of them a warm, warm welcome. Hopefully, we will be as informative and educational as possible to make this a good use of your school time. Thank you for being here. Welcome.

Ms. M. Wilson, after requesting permission to speak from a seat other than her own: I would like to recognize and warmly welcome Kyra Lustig to the Legislature this morning. I've had the pleasure of knowing Kyra, as well as her wonderful parents and grandparents, over the past several years. She is the President of the Young Progressive Conservatives of New Brunswick and a proud resident of Waasis in my beautiful riding of Oromocto-Sunbury.

Kyra is a second-year student at St. Thomas University, where she is pursuing a double major in Criminology and Human Rights with a strong interest in Law, Politics, and Society. Kyra tells us she has had a strong interest in politics since she was 8 years old. Many of these young people from Connaught Street would be in that category. Kyra also serves as the Indigenous Student Representative and the First Year Representative on the St. Thomas University Student Union. Please join me in giving Kyra Lustig a warm welcome to the people's House.

Mr. Bourque, after requesting permission to speak from a seat other than his own: Thank you, Madam Speaker. I rise today to welcome some very special guests who are visiting the Legislature from Doaktown. It's Upper Miramichi day here in the gallery. Please join me in extending a warm welcome to Ben Robichaud. Please stand, Ben. All right. Perfect. Welcome to his mother Cassie Kervin, his friend Lexie Johnston, and their teacher Ms. Johanne Munn. Welcome to all.

Ben just met with me and presented me with a petition calling for the paving of the parking lot at Doaktown Elementary School, which I will present later. Over the past few months, Ben has shown tremendous dedication to this cause, meeting with the mayor and council of Doaktown to express his concern and collecting over 850 signatures in support of this project.

(Interjections.)

Je les accueille tous très chaleureusement. J'espère que nous serons aussi instructifs et éducatifs que possible pour faire un bon usage de votre temps scolaire. Merci d'être ici. Bienvenue.

M^{me} M. Wilson, après avoir demandé la permission de prendre la parole d'un siège autre que le sien : Je tiens à saluer et à accueillir chaleureusement Kyra Lustig à l'Assemblée législative ce matin. J'ai eu le plaisir de connaître Kyra, ainsi que ses merveilleux parents et grands-parents, au cours des dernières années. Elle est présidente des Jeunes progressistes-conservateurs du Nouveau-Brunswick et fière résidente de Waasis, dans ma belle circonscription d'Oromocto-Sunbury.

Kyra est étudiante de deuxième année à St. Thomas University, où elle poursuit une double majeure en criminologie et en droits de la personne avec un fort intérêt pour le droit, la politique et la société. Kyra nous dit qu'elle s'intéresse beaucoup à la politique depuis l'âge de 8 ans. Beaucoup des jeunes de Connaught Street feraient partie d'une telle catégorie. Kyra est aussi représentante des étudiants autochtones et représentante de première année au sein du St. Thomas University Students' Union. Veuillez vous joindre à moi pour souhaiter la bienvenue à Kyra Lustig à la Chambre du peuple.

M. Bourque, après avoir demandé la permission de prendre la parole d'un siège autre que le sien : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour souhaiter la bienvenue à des invités très spéciaux de Doaktown qui visitent l'Assemblée législative. C'est la journée de Upper Miramichi ici dans la tribune. Veuillez vous joindre à moi pour accueillir chaleureusement Ben Robichaud. Veuillez vous lever, Ben. Bien. Parfait. Bienvenue à sa mère, Cassie Kervin, à son amie, Lexie Johnston, et à leur enseignante, M^{me} Johanne Munn. Bienvenue à tous.

Ben vient de me rencontrer et de me présenter une pétition demandant le revêtement du stationnement de la Doaktown Elementary School, que je présenterai plus tard. Au cours des derniers mois, Ben a fait preuve d'un dévouement considérable envers la cause, rencontrant le maire et le conseil de Doaktown pour exprimer ses préoccupations et recueillant plus de 850 signatures à l'appui du projet.

(Exclamations.)

Mr. Bourque: Yes, absolutely. This is an outstanding example of civic engagement. Ben saw a need in his community and took action, not only for himself but also for the benefit of fellow students, family, and staff. His commitment, leadership, and determination are truly inspiring. Ben, thank you for being here today. Lexie, thank you for helping collect signatures.

Madame Munn, je vous remercie d'enseigner à vos élèves l'importance de l'engagement civique dès le tout jeune âge.

Thank you for teaching your students the importance of civic engagement at an early age. Cassie, thank you for raising such an exemplary and accomplished young man. Welcome.

Merci.

Madam Speaker: Welcome all.

**Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations**

Hon. Mr. Hickey: Thank you, Madam Speaker. I rise to pay tribute to the life of Sandy Ross, who passed away on May 19. As CEO of the Saint John Airport, Sandy was a respected and visionary leader in Saint John. In the face of global headwinds in the airline industry, Sandy remained determined in his belief that YSJ would thrive. He worked tirelessly to create the conditions for a strong, prosperous and better-connected Saint John Airport. Last fall, Sandy secured a major milestone by restoring direct flight service between Saint John and Halifax, a crucial business commuter route for our community, with Pascan airlines. He worked up until his last days to secure an industrial presence for the airport.

Sandy didn't just manage an airport. He set the stage for its future because he deeply believed in the potential of our city. His legacy will live on in the growth of YSJ, and I'm thankful for his belief in our community. In doing what he did, he became a friend to us all. Thank you.

10:10

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. Today, I rise to honour the life and legacy of John Herbert

M. Bourque : Oui, absolument. Il s'agit d'un exemple exceptionnel d'engagement civique. Ben a vu un besoin dans sa collectivité et a agi, non seulement pour lui-même mais aussi pour le bien des camarades, des familles et du personnel. Son engagement, son leadership et sa détermination sont vraiment inspirants. Ben, merci d'être ici aujourd'hui. Lexie, merci d'avoir aidé à recueillir les signatures.

Ms. Munn, thank you for teaching your students the importance of civic engagement from a young age.

Merci d'avoir enseigné à vos élèves l'importance de l'engagement civique dès le tout jeune âge. Cassie, merci d'avoir élevé un jeune homme aussi exemplaire et doué.

Thank you.

La présidente : Bienvenue à tout le monde.

**Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation**

L'hon. M. Hickey : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole pour rendre hommage à la vie de Sandy Ross, décédé le 19 mai. En tant que directeur général de Saint John Airport, Sandy était un chef respecté et visionnaire à Saint John. Face aux vents contraires mondiaux dans l'industrie du transport aérien, Sandy est resté déterminé à croire que YSJ prospérerait. Il a travaillé sans relâche à créer les conditions d'un aéroport de Saint John fort, prospère et mieux desservi. L'automne dernier, Sandy a franchi un jalon important en rétablissant le service de vols directs entre Saint John et Halifax, une navette commerciale cruciale pour notre collectivité, avec la ligne aérienne Pascan. Il a travaillé jusqu'à ses derniers jours à assurer une présence industrielle pour l'aéroport.

Sandy n'a pas seulement géré un aéroport. Il a préparé le terrain pour l'avenir de l'aéroport parce qu'il croyait profondément au potentiel de notre ville. Son héritage se perpétuera dans la croissance de YSJ, et je lui suis reconnaissant de croire en notre collectivité. En faisant ce qu'il a fait, il est devenu notre ami à tous. Merci.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. Aujourd'hui, je prends la parole pour rendre hommage

Lomax of Stanley, New Brunswick, who passed away peacefully on May 21 at the age of 92. Born in Toronto on August 5, 1932, John lived a life defined by service to his country, his community, and his family. A proud member of the Canadian Army, John served with distinction for over 18 years with deployments in Korea, Egypt, and Germany.

Following his military service, John continued to serve others through his work at the Victoria Public Hospital and later at the Nashwaak Villa, where he brought warmth and care to seniors through his home-cooked meals. His contributions extended deep into civic life. He was an active member of the Royal Canadian Legion, the Blue Helmets, and the NATO Veterans Organization and a devoted volunteer with St. John Ambulance, Scouts Canada, and the Hillcrest United Church.

John Lomax was a quiet pillar of his community. Today, we remember him with gratitude and extend our deepest condolences to his family and loved ones. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Miles: Thank you, Madam Speaker. I may need a second to get through this one.

I rise in the House today to speak about the passing of Jack Jardine, a friend, community member, cherished husband, father, respected real estate agent, and passionate community advocate. Jack has left behind a legacy defined by integrity, compassion, and commitment to those around him.

Born and raised in Fredericton, Jack was known for his charismatic personality and remarkable empathy. Friends and family remember Jack for his infectious laughter, thoughtful conversations, love of the outdoors, and the occasional cheeky comment. Over the many decades of our friendship, I was often on the receiving end of those. For over 20 years, Jack dedicated his career to real estate, quickly becoming one of Fredericton's most respected professionals in the field. If you didn't know real estate, then you didn't know Jack.

Beyond his career, Jack was a devoted family man. His unexpected departure is a profound loss, but his life remains an enduring example of compassion, dedication, and humanity. He will be remembered not

à la vie et à l'héritage de John Herbert Lomax, de Stanley, au Nouveau-Brunswick, qui est décédé paisiblement le 21 mai à l'âge de 92 ans. Né à Toronto le 5 août 1932, John a vécu une vie définie par le service à son pays, à sa collectivité et à sa famille. Fier membre de l'Armée canadienne, John a servi avec distinction pendant plus de 18 ans en Corée, en Égypte et en Allemagne.

Après son service militaire, John a continué à servir les autres en travaillant au Victoria Public Hospital et plus tard à Nashwaak Villa, où il apportait de la chaleur et des soins aux personnes âgées grâce à ses repas maison. Ses contributions s'étendent profondément à la vie civique. Il était un membre actif de la Légion royale canadienne, des Casques bleus et de la NATO Veterans Organization ainsi qu'un bénévole dévoué d'Ambulance Saint-Jean, de Scouts Canada et de l'église unie Hillcrest.

John Lomax était un pilier discret de sa collectivité. Aujourd'hui, nous nous souvenons de lui avec gratitude, et nous offrons nos plus sincères condoléances à sa famille et à ses proches. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Miles : Merci, Madame la Présidente. J'aurai peut-être besoin d'une seconde de plus.

Je prends la parole à la Chambre aujourd'hui au sujet du décès de Jack Jardine, un ami, un membre de la collectivité, un mari bien-aimé, un père, un agent immobilier respecté et un défenseur passionné de la collectivité. Jack laisse un héritage défini par l'intégrité, la compassion et un engagement envers les gens qui l'entouraient.

Né et élevé à Fredericton, Jack était connu pour sa personnalité charismatique et son empathie remarquable. Ses amis et sa famille se souviennent de Jack pour son rire contagieux, ses conversations réfléchies, son amour du plein air et ses commentaires insolents occasionnels. Au cours des nombreuses décennies de notre amitié, j'en ai souvent été la cible. Pendant plus de 20 ans, Jack a consacré sa carrière à l'immobilier, devenant rapidement l'un des professionnels les plus respectés dans le domaine à Fredericton. Si vous ne connaissiez pas l'immobilier, vous ne connaissiez pas Jack.

Au-delà de sa carrière, Jack était un père de famille dévoué. Son décès inattendu est une perte profonde, mais sa vie demeure un exemple durable de compassion, de dévouement et d'humanité. On se

only for his professional achievements but also for the lives he uplifted, the relationships he nurtured, and the values he lived by. We all take solace in knowing that he is now with the love of his life, Melanie. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Scott-Wallace: Madam Speaker, I would like to offer my deepest sympathies on the passing of Rick Grass at his home on Crawford Lake on May 28. He would have turned 72 this weekend. Rick dedicated nearly 40 years to NB Power. He was passionate about the outdoors and enjoyed hunting, four-wheeling, and spending time at his camp on Shepody Road. He was a devoted hockey referee and chief for Sussex Minor Hockey and also served as a baseball umpire for many years.

Rick proudly served in the militia for nine years, including a deployment to Germany. It was upon his return that he proposed to his beloved Janet. They were married for 46 years. He will be deeply missed by his wife Janet, his children Steven and Rebecca, his three grandchildren, and his many other family members and friends, whose lives he touched. Please join me in remembering the life and legacy of Rick Grass. Thank you, Madam Speaker.

M. Bourque : Madame la présidente, je vous fais part avec tristesse du décès de Marguerite Finnigan, de Rogersville, survenu le 19 mai dernier. Elle était la mère de notre collègue, le député de Kent-Nord et ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.

Originaire de Neguac, M^{me} Finnigan était la femme de feu Jean Finnigan et la fière maman de neuf enfants, Jean-Marie (Simonne), Patrice (Lise), Cécile (Normand), Carmelle (Roger), Roger (Irene), Louise (Maurice), Claudette (Brad), Viola (Donald) et Charles (Anne). Elle laisse également dans le deuil 27 petits-enfants, 43 arrière-petits-enfants ainsi que deux sœurs, Elise et Jacqueline.

Femme de foi, de coeur et de famille, M^{me} Finnigan était une mère exemplaire, une grand-maman affectueuse et une amie loyale. Elle a commencé sa carrière en enseignement et elle a ensuite tenu un petit dépanneur pendant une vingtaine d'années. Elle laisse de précieux souvenirs d'une femme douce, forte et

souviendra de lui non seulement pour ses réalisations professionnelles mais aussi pour les vies qu'il a améliorées, les relations qu'il a entretenues et les valeurs qui guidaient sa vie. Nous trouvons tous du réconfort en sachant qu'il se trouve maintenant avec l'amour de sa vie, Melanie. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Scott-Wallace : Madame la présidente, j'aimerais offrir mes plus sincères condoléances à la suite du décès de Rick Grass à son domicile donnant sur lac Crawford, le 28 mai. Il aurait atteint 72 ans en fin de semaine. Rick a consacré près de 40 ans à Énergie NB. Il était passionné par le plein air et aimait chasser, faire du quatre-roues et passer du temps à son camp bordant le chemin de Shepody. Il était un arbitre de hockey dévoué et un chef du hockey mineur de Sussex et a aussi été arbitre de baseball pendant de nombreuses années.

Rick a fièrement servi dans la milice pendant neuf ans, y compris un déploiement en Allemagne. C'est à son retour qu'il a demandé en mariage sa bien-aimée Janet. Ils ont été mariés pendant 46 ans. Il manquera profondément à sa femme, Janet, à ses enfants, Steven et Rebecca, à ses trois petits-enfants et ainsi qu'à ses nombreux autres membres de la famille et amis, dont il a touché la vie. Veuillez vous joindre à moi pour rendre hommage à la vie et à l'héritage de Rick Grass. Merci, Madame la présidente.

Mr. Bourque: Madam Speaker, it is with sadness that I inform you of the passing of Marguerite Finnigan, of Rogersville, on May 19. She was the mother of our colleague, the member for Kent North and Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.

Originally from Neguac, Ms. Finnigan was the wife of the late Jean Finnigan and the proud mother of nine children, Jean-Marie (Simonne), Patrice (Lise), Cécile (Normand), Carmelle (Roger), Roger (Irene), Louise (Maurice), Claudette (Brad), Viola (Donald), and Charles (Anne). She is also mourned by 27 grandchildren, 43 great-grandchildren, and two sisters, Elise and Jacqueline.

A woman of faith, heart, and family, Ms. Finnigan was an exemplary mother, an affectionate grandma, and a loyal friend. She started her career in teaching and then had a little convenience store for about 20 years. She leaves behind precious memories of a sweet, strong,

profondément aimante. Merci pour tout, Madame Marguerite, et reposez en paix.

10:15

M. M. LeBlanc : Madame la présidente, j'éprouve une immense fierté en soulignant aujourd'hui que le Congrès mondial acadien de 2029 se tiendra dans la région de la baie des Chaleurs. Tant dans les régions de Restigouche et de Chaleur, au Nouveau-Brunswick, qu'en Gaspésie, au Québec, le congrès donnera à nos communautés l'occasion de célébrer, de faire partager et de faire rayonner l'Acadie dans toute sa richesse, sa diversité et sa vitalité. Il s'agira également d'une formidable reconnaissance du dynamisme de notre région, de sa capacité d'accueil, de son sens de l'organisation et de l'attachement profond de ses gens à leur culture et à leur histoire.

Je tiens à féliciter et à remercier toutes les personnes qui ont contribué à la réussite, dont les élus locaux, les représentants communautaires, les partenaires institutionnels et les nombreux citoyens et citoyennes qui ont cru au projet dès le départ. Nous avons maintenant quatre ans pour nous préparer à accueillir le monde. Je suis convaincu que la région de la baie des Chaleurs saura tenir un Congrès mondial acadien à la hauteur de nos ambitions collectives. Merci, Madame la présidente.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. I rise today to congratulate the 2025 graduating class of Simonds High School. This is my old high school. I graduated back in... I'll just say it was in the 1980s. Simonds High has a great tradition of graduating strong students who are ready for the next phase of their lives. When I think back, I'm reminded that we've had graduates who have excelled in the highest levels of professional sports, of health care, of education, and of business. There have even been politicians at the provincial and federal levels.

When I think back on my own time in high school, I think not only of that sense of satisfaction and accomplishment from a job well done but also of that sense of excitement and hope for the future. We all knew the change that was coming, the end of our high school lives and the beginning of our post-high school days. I wish the graduates all the very best in their future endeavours. Let's go Simonds High. The

and deeply loving woman. Thank you for everything, Ms. Marguerite, and rest in peace.

Mr. M. LeBlanc: Madam Speaker, today, I am very proud to note that the 2029 Congrès mondial acadien will be held in the Chaleur Bay region. In the Restigouche and Chaleur regions in New Brunswick and in Gaspésie, Quebec, the congress will give our communities the opportunity to celebrate, share, and highlight Acadia in all of its richness, diversity, and vitality. It is also a wonderful recognition of the dynamism of our region, its warmth and ability to organize events, and the deep attachment its people have to their culture and history.

I want to congratulate and thank all the people who have contributed to this success, including local elected officials, community representatives, institutional partners, and the many citizens who have believed in the project from the beginning. We now have four years to prepare to welcome the world. I am convinced that the Chaleur Bay region will hold a Congrès mondial acadien that fulfills our collective ambitions. Thank you, Madam Speaker.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour féliciter la promotion 2025 de Simonds High School. C'est mon ancienne école secondaire. J'ai obtenu mon diplôme en... Je dirais simplement que c'était pendant les années 80. Simonds High a une grande tradition de diplômés de bons élèves qui sont prêts pour la prochaine étape de leur vie. Quand j'y repense, je me souviens que nous avons eu des diplômés qui ont excellé dans les plus hauts niveaux du sport professionnel, des soins de santé, de l'éducation et des affaires. Il y a même eu des gens politiques à l'échelle provinciale et fédérale.

Lorsque je repense à mon temps au secondaire, je pense non seulement au sentiment de satisfaction et d'accomplissement d'un travail bien fait mais aussi au sentiment d'enthousiasme et d'espoir pour l'avenir. Nous connaissions tous le changement qui s'en venait, soit la fin de notre vie au secondaire et le début de nos jours après l'école secondaire. Je souhaite aux diplômés la meilleure des chances dans leurs projets futurs. Allons-y, Simonds High. La fierté de Simonds

Simonds pride continues. Let's go Seabees. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. High school graduations are almost upon us, and I'd like to congratulate the Grade 12 students from Fredericton High School who will be graduating on Wednesday, June 19. As they move forward into the next chapter of their lives, I want them to know that they should never lose sight of their dreams, even if the path they've been following heads in unexpected directions.

Je tiens également à féliciter les élèves de l'École Sainte-Anne qui recevront leurs diplômes le vendredi 20 juin. Vous avez travaillé fort pour atteindre vos objectifs et vous pouvez aujourd'hui en être fiers. Vous devriez être fiers de tous les efforts que vous avez déployés et du dévouement dont vous avez fait preuve.

I ask all members to join me in congratulating the graduating classes of FHS and École Sainte-Anne.

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker. Last Thursday, I had the distinct pleasure of attending the 35th annual ceremonial review of the Grand Bay 3034 Blue Mountain Rangers Royal Canadian Army Cadet Corps. Commanding Officer Kim Allan and Fire Chief Kevin Worden, CD, were justifiably proud of the corps' progress over the past year. Awards were presented to the cadets for marksmanship, leadership, and devotion to the corps. Cadets were proud to receive their cap badges for their berets. Parents and friends in attendance were excited and proud of the corps' enthusiasm and the pride they showed in their accomplishments.

Every Thursday evening during the school year, cadets meet and take part in learning new skills such as drill, marksmanship, biathlon, orienteering, public speaking, fitness, first aid, canoeing, and outdoor survival. Cadets is a free activity that youth aged 12 to 18 can join. The Cadet Corps is a great organization that leads to many opportunities for future growth, and I would encourage any student to consider the possibilities. I also want to thank the officers and volunteers who make this activity possible for our youth. Thank you.

persiste. Allons-y, les Seabees. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. La remise des diplômes du secondaire approche à grands pas, et je tiens à féliciter les élèves de 12^e année de la Fredericton High School qui obtiendront leur diplôme le mercredi 19 juin. Alors qu'ils passent au prochain chapitre de leur vie, je veux qu'ils sachent qu'ils ne doivent jamais perdre de vue leurs rêves, même si la voie qu'ils ont suivie prend des directions inattendues.

I also want to congratulate the École Sainte-Anne students who will graduate on Friday, June 20. You worked hard to reach your objectives, and you can be proud of that today. You should be proud of all your hard work and dedication.

Je demande à tous les parlementaires de se joindre à moi pour féliciter les finissants de la FHS et de l'École Sainte-Anne.

M. Oliver : Merci, Madame la présidente. Jeudi dernier, j'ai eu le grand plaisir d'assister à la 35^e cérémonie de revue annuelle des 3034 Blue Mountain Rangers du Corps des cadets royaux de l'Armée canadienne, de Grand Bay. Le commandant Kim Allan et le chef des pompiers Kevin Worden, CD, étaient fiers à juste titre des progrès réalisés par le corps au cours de la dernière année. Des prix ont été remis aux cadets pour leur adresse au tir, leur leadership et leur dévouement envers le corps. Les cadets étaient fiers de recevoir leurs insignes de casquette pour leurs bérets. Les parents et les amis présents étaient enthousiastes et fiers de l'enthousiasme du corps et de la fierté dont les cadets ont fait preuve dans leurs réalisations.

Chaque jeudi soir durant l'année scolaire, les cadets se rencontrent et participent à l'apprentissage de nouvelles habiletés telles que l'exercice militaire, le tir de précision, le biathlon, la course d'orientation, la prise de parole en public, le conditionnement physique, les premiers soins, le canotage et la survie en plein air. Les cadets sont une activité gratuite à laquelle les jeunes de 12 à 18 ans peuvent participer. Le Corps des cadets est une excellente organisation qui ouvre de nombreuses possibilités de croissance future, et j'encouragerais tous les élèves à envisager les possibilités. Je tiens aussi à remercier les officiers

et les bénévoles qui rendent une telle activité possible pour nos jeunes. Merci.

Statements by Members / Déclarations de députés

Ms. S. Wilson: Thank you, Madam Speaker. It is ironic to see the Holt government being lobbied by a company spelled A-E-C-O-N. I'm sure many of us who read that flashed back 16 years to a company spelled A-T-C-O-N. It was 16 years ago this month when, over the objections of the most senior bureaucrats, the Liberal government signed a \$50-million loan guarantee agreement. When all the bills were paid, that agreement ended up costing New Brunswick taxpayers \$120 million.

10:20

For over 16 years, we have never found out why Victor Boudreau, a former Liberal minister and now a senator, gave the Bank of Nova Scotia first right to Atcon's assets. That decision, which even the Auditor General questioned Mr. Boudreau's ability to make, cost the province an additional \$39 million on top of the \$50-million guarantee.

The month of June marks a sad milestone for New Brunswick taxpayers who had to cover—

Madam Speaker: I recognize the leader of the third party.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

A high school student sent me an email this week on how the cuts to school staff and the child and youth teams will affect him. He is on the autism spectrum and has been diagnosed with ADHD and anxiety. He has given me permission to share this with you.

The email says: I have multiple support systems that make school bearable for me, such as my Jordan's Principle workers and my therapist. When you take those away, it's just a huge punch in the face for me and many other students like me. My Jordan's Principle worker, who helps me learn, was cut. My therapist, who cared for me my whole time in school and was always there when I needed him, was cut. The

Déclarations de députés / Statements by Members

M^{me} S. Wilson : Merci, Madame la présidente. Il est ironique de voir le gouvernement Holt faire l'objet de lobbying par une compagnie nommée Aecon. Je suis sûre que beaucoup d'entre nous qui avons lu cela se souviennent, il y a 16 ans, d'une compagnie nommée Atcon. Il y a 16 ans ce mois-ci, malgré les objections des plus hauts fonctionnaires, le gouvernement libéral a signé une entente de garantie d'emprunt de 50 millions de dollars. Lorsque toutes les factures ont été payées, cette entente a fini par coûter 120 millions aux contribuables du Nouveau-Brunswick.

Depuis plus de 16 ans, nous n'avons jamais su pourquoi Victor Boudreau, ancien ministre libéral et actuel sénateur, a accordé à la Banque de Nouvelle-Écosse le premier droit aux actifs d'Atcon. Une telle décision, que même le vérificateur général a remise en question quant à la capacité de M. Boudreau, a coûté à la province 39 millions supplémentaires en plus de la garantie de 50 millions.

Le mois de juin marque un triste jalon pour les contribuables du Nouveau-Brunswick qui ont dû couvrir...

La présidente : Je donne la parole au chef du tiers parti.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Un élève du secondaire m'a envoyé cette semaine un courriel sur la façon dont les compressions dans le personnel scolaire et les équipes des enfants et des jeunes l'affecteront. Il éprouve un trouble du spectre de l'autisme et a reçu un diagnostic de TDAH et d'anxiété. Il m'a donné la permission de vous communiquer ceci.

Le courriel dit : J'ai plusieurs systèmes de soutien qui me rendent l'école supportable, comme mes travailleurs du principe de Jordan et mon thérapeute. Lorsque vous les enlevez, c'est en fait un énorme coup de poing au visage pour moi et pour beaucoup d'autres élèves comme moi. Le poste de mon travailleur du principe de Jordan, qui m'aide à apprendre, a été supprimé. Le poste de mon thérapeute, qui s'est

librarian, who has been working here for 20 years and is an absolute sweetheart, was cut. Please just consider us in the picture. You don't realize how much this stuff that you are taking away helps us. Please rethink your choices.

Thank you, Madam Speaker.

M. Robichaud : Madame la présidente, nous avons célébré cette semaine la Journée mondiale de la bicyclette, et je tiens à souligner l'importance du cyclisme tant pour la santé que pour l'environnement, le tourisme et la vitalité de nos régions. Dans la Péninsule acadienne, nous avons la chance de pouvoir compter sur un véritable joyau, soit la Véloroute de la Péninsule acadienne.

This network includes over 600 km of cycling trails, including 70 km of paved, off-road paths winding through forests and marsh and along our beautiful coastline. Along the way, cyclists of all ages can explore our stunning region while enjoying numerous rest areas and some of the most picturesque landscapes in New Brunswick.

Je tiens à saluer l'organisme, les municipalités, les bénévoles et les partenaires qui contribuent à faire du projet une véritable source de fierté régionale. Continuons à favoriser les pistes cyclables accessibles, sécuritaires et durables. Bonne Journée mondiale de la bicyclette et, surtout, bonne randonnée sécuritaire. Merci, Madame la présidente.

Mr. Ames: Madam Speaker, have you ever heard the saying that where there's a will, there's a way? The Nackawic Health Centre has that will. It has shown the initiative and wants to transition into a collaborative care clinic. We have had conversations with the Department of Health, Horizon, and community leaders. For months, I have respectfully asked the honourable Minister of Health to visit the riding, meet the Horizon team on the ground, and hear directly from community members who are calling for this collaborative model. They are ready. They have a plan.

The response has been polite, even promising, yet with no date, no visit, and no clear path forward. I understand the minister's time is in high demand, but

occupé de moi tout mon temps à l'école et qui était toujours là lorsque j'avais besoin de lui, a été supprimé. Le poste de la bibliothécaire, qui travaillait ici depuis 20 ans et qui était absolument un trésor, a été supprimé. Veuillez simplement tenir compte de notre situation. Vous ne réalisez pas à quel point ce que vous nous enlevez nous aide. Prière de repenser vos choix.

Merci, Madame la présidente.

Mr. Robichaud: Madam Speaker, we celebrated World Bicycle Day this week, and I want to recognize the importance of biking as much for health as for the environment, tourism, and the vitality of our regions. In the Acadian Peninsula, we are fortunate to have a true gem, the Véloroute de la Péninsule acadienne.

Le réseau comprend plus de 600 km de pistes cyclables, dont 70 km de sentiers hors route revêtus qui serpentent à travers les forêts et les marais et le long de notre magnifique littoral. En cours de route, les cyclistes de tous âges peuvent explorer notre magnifique région tout en profitant de nombreuses aires de repos et de certains des paysages les plus pittoresques du Nouveau-Brunswick.

I want to recognize the organization, municipalities, volunteers, and partners who are helping to make the project a true source of regional pride. Let's continue to support accessible, safe, and sustainable biking trails. Happy World Bicycle Day and, especially, happy safe biking. Thank you, Madam Speaker.

M. Ames : Madame la présidente, avez-vous déjà entendu l'expression portant que, quand on veut, on peut trouver les moyens? Le Centre de santé de Nackawic a une telle volonté. Il a fait preuve d'initiative et veut faire la transition vers une clinique de soins collaboratifs. Nous avons eu des conversations avec le ministère de la Santé, Horizon et des dirigeants communautaires. Pendant des mois, j'ai respectueusement demandé au ministre de la Santé de visiter la circonscription, de rencontrer l'équipe d'Horizon sur le terrain et d'entendre directement les membres de la collectivité qui réclament un tel modèle de collaboration. Ils sont prêts. Ils ont un plan.

La réponse a été polie, voire prometteuse, mais sans date, sans visite et sans voie claire à suivre. Je crois savoir que le temps du ministre est en forte demande,

so is health care in our rural communities. Right now, like so many in Nackawic, I am not confident that the Holt Liberal government will see the way forward or is willing to act on it. The will exists. What we are waiting for now is the way. Thank you, Madam Speaker.

M. Doucet : Merci, Madame la présidente. Je me lève aujourd'hui pour parler d'une importante motion que notre gouvernement a proposée la semaine dernière. En effet, le leader parlementaire du gouvernement a proposé une motion afin de créer, pour la première fois, un calendrier parlementaire permanent.

En tant que jeune père, je peux témoigner que des mesures concrètes comme un calendrier parlementaire permanent pourraient augmenter la participation des jeunes parents à la politique. Je peux vous dire que la prévisibilité des sessions législatives est très bénéfique sur le plan logistique pour une jeune famille comme la mienne.

I am very proud to be part of a government that has taken serious action to improve our democratic institutions, such as the Legislative Assembly, and their functioning. I call on all my colleagues in the Legislative Assembly to vote for this feminist and pro-family motion. Thank you.

Mr. Austin: Madam Speaker, apparently, there is a huge disconnect between what the Holt government committed to for New Brunswickers during the campaign last fall and what we see today. There are many examples, but I will just list a few.

10:25

First and foremost, the government members promised to be fiscally responsible and to be committed to balanced budgets. What we have today is reckless spending and added debt with no end in sight. They promised to be compassionate and support the less fortunate. Instead, they slashed funding to food banks. They committed to transformational change in education. Instead, they cut funding for librarians. They promised a whole 7¢ per litre off gas. Instead, what we have is an empty piece of legislation that sits in purgatory.

mais c'est aussi le cas des soins de santé dans nos collectivités rurales. À l'heure actuelle, comme tant d'autres à Nackawic, je ne suis pas convaincu que le gouvernement libéral de Holt verra la voie à suivre ou qu'il est prêt à agir en conséquence. La volonté existe. Ce que nous attendons maintenant, c'est la voie à suivre. Merci, Madame la présidente.

Mr. Doucet: Thank you, Madam Speaker. I rise today to speak about an important motion that our government introduced last week. In fact, the Government House Leader moved a motion to create the very first permanent legislative calendar.

As a young father, I can assure you that concrete measures like a permanent legislative calendar could increase young parents' participation in politics. I can tell you that the predictability of legislative sessions is very helpful in planning logistics for a young family like mine.

Je suis très fier de faire partie d'un gouvernement qui a pris des mesures sérieuses pour améliorer nos institutions démocratiques, comme l'Assemblée législative, et leur fonctionnement. J'invite tous mes collègues de l'Assemblée législative à voter en faveur de cette motion féministe et profamille. Merci.

M. Austin : Madame la présidente, il semble qu'il y ait un énorme décalage entre ce que le gouvernement Holt s'est engagé à faire pour les gens du Nouveau-Brunswick pendant la campagne électorale de l'automne dernier et ce que nous voyons aujourd'hui. Il y a beaucoup d'exemples, mais je vais n'en citer que quelques-uns.

D'abord et avant tout, les parlementaires du côté du gouvernement ont promis d'être responsables sur le plan financier et de s'engager à équilibrer les budgets. Ce que nous avons aujourd'hui, ce sont des dépenses irresponsables et une dette accrue sans fin en vue. Les gens d'en face ont promis d'être compatissants et de soutenir les moins fortunés. Au lieu, ils ont réduit le financement des banques alimentaires. Ils se sont engagés à apporter un changement transformationnel en éducation. Au lieu, ils ont coupé le financement des bibliothécaires. Ils ont promis de réduire l'essence de 7 ¢ le litre. Au lieu, nous avons une mesure législative vide qui demeure au purgatoire.

Madam Speaker, it is said that life is like a box of chocolates. With the Holt government, all you get is the shiny wrapper.

M. J. LeBlanc : Madame la présidente, à l'approche de la saison touristique, j'aimerais mettre en valeur les collectivités dynamiques de Shediac et de Cap-Acadie, de véritables beautés du Sud-Est et des destinations incontournables pour tous.

Connue comme la capitale mondiale du homard, Shediac offre bien plus qu'un fruit de mer exceptionnel. Il s'agit d'un carrefour de la culture acadienne où la chaleur humaine rivalise avec la beauté des plages.

La collectivité de Cap-Acadie est profondément enracinée dans l'histoire acadienne et elle incarne la richesse de la résilience du patrimoine francophone de notre province.

As summer approaches, the region comes alive. The iconic Shediac Lobster Festival returns this July and promises music, food, and family fun. Just a short drive away, in Cap-Acadie, visitors can relax on the warm sands of Aboiteau Beach, one of the province's most beautiful coastal destinations, complete with local cuisine, scenic views, and Acadian charm. From cultural experiences to beachside relaxation, Shediac and Cap-Acadie have it all.

Merci, Madame la présidente.

Mr. Hogan: Madam Speaker, summer 2025 will be remembered as the summer of uncertainty by everyone involved in our education system. Nobody is more uncertain than the members of the Holt government, especially the Premier and the Education Minister. They blindly cut funding to school districts, causing chaos, job losses, and massive upset. They didn't know what to do about it, so they said: Let's negotiate. Send us your ideas, and we will consider them.

That's where the school year for 2025 seems destined to end. Anyone trying to make plans for the 2026 year will be stuck waiting until the Holt government figures out what to do next. Meanwhile, teachers and administrators will wait. People who lost their jobs will hope. Many New Brunswick parents will be looking into private education options, and who could

Madame la présidente, il est dit que la vie est comme une boîte de chocolats. Avec le gouvernement Holt, tout ce qu'on obtient, c'est l'emballage brillant.

Mr. J. LeBlanc: Madam Speaker, as the tourism season approaches, I would like to highlight the vibrant communities of Shediac and Cap-Acadie, true beauties in the southeastern region and must-see destinations for everyone.

Known as the Lobster Capital of the World, Shediac offers more than just exceptional seafood. It's a crossroads of Acadian culture, where human warmth rivals the beauty of its beaches.

The community of Cap-Acadie is deeply rooted in Acadian history and embodies the richness and resilience of our province's Francophone heritage.

À l'approche de l'été, la région s'anime. L'emblématique Festival au homard de Shediac revient en juillet et promet de la musique, de la nourriture et du plaisir en famille. À quelques minutes en voiture, à Cap-Acadie, les visiteurs peuvent se détendre sur le sable chaud de la plage de l'Aboiteau, l'une des plus belles destinations côtières de la province, avec une cuisine locale, des vues panoramiques et le charme acadien. Des expériences culturelles à la détente en bord de mer, Shediac et Cap-Acadie ont tout pour plaire.

Thank you, Madam Speaker.

M. Hogan : Madame la présidente, tous les gens qui participent à notre système d'éducation se souviendront de l'été 2025 comme de l'été de l'incertitude. Personne n'est plus incertain que les membres du gouvernement Holt, surtout la première ministre et la ministre de l'Éducation. Ils coupent aveuglément le financement des districts scolaires, causant le chaos, des pertes d'emplois et des bouleversements massifs. Comme ils ne savaient pas quoi faire à ce sujet, ils ont dit : Négocions. Envoyez-nous vos idées, et nous les examinerons.

Voilà où l'année scolaire 2025 semble vouée à aboutir. Quiconque essaie de faire des plans pour l'année 2026 sera coincé à attendre que le gouvernement Holt détermine ce qu'il faut faire ensuite. Entre-temps, les enseignants et les administrateurs attendront. Les gens qui ont perdu leur emploi vont espérer. De nombreux parents du Nouveau-Brunswick examineront des

blame them after seeing what the Holt government has done to public education in just its first six months?

M^{me} Vautour : Merci, Madame la présidente. J'ai plus de 20 ans d'expérience en éducation, comme enseignante, membre de comités et collaboratrice auprès du ministère. J'ai aussi dirigé un OBNL axé sur l'innovation en éducation et j'ai été vice-présidente d'un conseil d'éducation de district. Je peux vous dire que j'en ai vu des choses dans le milieu de l'éducation.

Notre gouvernement a hérité d'un système en crise. Au cours des dernières années, j'ai vu partir des membres du personnel enseignant innovants et engagés. Pourquoi? Parce qu'ils manquaient de soutien et parce qu'ils se sentaient épuisés, isolés et pas écoutés. Trop d'énergie, de temps et d'argent ont été gaspillés dans des débats idéologiques sans procurer un avantage aux élèves.

L'ancien gouvernement mettait de côté la voix des parents et faisait des réductions dans les infrastructures essentielles. Je suis fière de constater que notre ministre collabore afin de remettre les ressources là où elles ont le plus d'impact : dans nos salles de classe. Madame la présidente, des écoles sans personnel enseignant qualifié ne peuvent pas fonctionner.

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. One would think that if the Holt government had been serious about making every effort to get teachers into the classrooms, then it would have figured out how many teachers it has seconded to the Department of Education. One would be wrong. Yesterday's revelation by the Education Minister that she has no idea how many teachers were seconded to her department was not surprising. The Holt government seems to make policy by operating in the dark, unencumbered by details.

The fact is that had the Premier and the minister looked at the department first, they would have found fully half of the teachers they claim to be seeking. Imagine if they had done things in the proper order. Imagine all the chaos that would have been avoided. Imagine the people whose lives would not have been turned upside down. Sadly, the Holt government did what the Holt government does: ready, fire, aim. Thank you.

options d'éducation privée, et qui pourrait les blâmer après avoir vu ce que le gouvernement Holt a fait à l'éducation publique au cours de ses six premiers mois seulement?

Ms. Vautour: Thank you, Madam Speaker. I have over 20 years of experience in education, as a teacher, as a committee member, and as someone who has worked with the department. I also managed an NPO focused on innovation in education and was vice-chair of a district education council. I can tell you that I have seen some things in education.

Our government inherited a system in crisis. Over the past few years, I have seen innovative and committed teachers leave. Why? Because they didn't have support and felt exhausted, isolated, and unheeded. Too much energy, time, and money has been wasted in ideological debates without any benefit to students.

The former government ignored parents and cut essential infrastructure. I'm pleased to say that our minister is working to return the resources to where they will have the most impact: in our classrooms. Madam Speaker, schools can't function without qualified teachers.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. On pourrait penser que, si le gouvernement Holt avait sérieusement fait tout son possible pour faire entrer les enseignants dans les salles de classe, il aurait déterminé combien d'enseignants il a mutés au ministère de l'Éducation. On aurait tort. La révélation d'hier de la ministre de l'Éducation selon laquelle elle n'a aucune idée du nombre d'enseignants mutés à son ministère n'est pas surprenante. Le gouvernement Holt semble élaborer des politiques en travaillant à l'aveuglette, sans être encombré par les détails.

En fait, si la première ministre et la ministre avaient d'abord examiné le ministère, elles auraient trouvé pas moins de la moitié des enseignants qu'ils prétendent chercher. Imaginez si elles avaient fait les choses dans le bon ordre. Imaginez tout le chaos qui aurait été évité. Imaginez les gens dont la vie n'aurait pas été bouleversée. Malheureusement, le gouvernement Holt a fait ce que fait le gouvernement Holt : Tirer d'abord et viser ensuite. Merci.

10:30

Questions orales / Oral Questions

Contrats / Contracts

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Bonjour à vous.

Madam Speaker, last Friday, the Premier, with assistance from the Finance Minister, was responding to questions about the Premier's former bosses in the Gallant Premier's Office and their connection to the present Liberal government via lobbying. Today, I would like to ask some questions about the Premier's former boss, Chief of Staff with the former Gallant government, Jordan O'Brien, and his firm's connections to the Premier and her government via training contracts, which we learned about through a right to information request.

On November 2, the Premier was sworn into office. On November 11, an email from the Premier's Office went out to all of the Holt government Cabinet ministers stating that they were to pay for media scrum training from Porter O'Brien and they were to report for this training on November 13. Will the Premier tell this House whether this was a sole-sourced contract or whether there was a competitive process? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. The firm in question, Porter O'Brien, is on the standing offer list for government. As per the process at Service New Brunswick, we pulled from companies that are already preapproved and on the standing offer list for this type of work.

Mr. Savoie: Thank you again, Madam Speaker. On Friday, the Finance Minister was on his feet answering to charges that were never made. I would like to move on to him today, in the interest of radical transparency on the business of training and lobbying. According to the emailed schedule from the Premier's Office, the minister was to get his Porter O'Brien training on Wednesday, November 13 from 8 a.m. to noon. Can

Oral Questions / Questions orales

Contracts / Contrats

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. Good morning to you.

Madame la présidente, vendredi dernier, la première ministre a répondu, avec l'aide du ministre des Finances, aux questions portant sur ses anciens patrons de l'époque où elle travaillait au sein du Cabinet du premier ministre Gallant et sur leur lien avec le gouvernement libéral actuel dans le cadre de leurs activités de lobbying. Aujourd'hui, j'aimerais poser des questions portant sur l'ancien patron de la première ministre, Jordan O'Brien, chef de cabinet sous l'ancien gouvernement Gallant, et sur les liens, sous la forme de contrats de formation, qui rattachent son cabinet à la première ministre et à son gouvernement, ce dont nous avons pris connaissance par suite d'une demande d'accès à l'information.

Le 2 novembre, la première ministre a été assermentée. Le 11 novembre, le Cabinet de la première ministre a envoyé à tous les ministres du gouvernement Holt un courriel indiquant qu'ils devaient payer une formation sur les mêlées de presse dispensée par Porter O'Brien et s'y présenter le 13 novembre. La première ministre indiquerait-elle à la Chambre si le contrat a été attribué sans mise en concurrence ou dans le cadre d'un processus concurrentiel? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Le cabinet en question, soit Porter O'Brien, figure sur la liste d'offres permanentes du gouvernement. Conformément aux modalités en vigueur à Services Nouveau-Brunswick, nous avons fait notre choix parmi les compagnies qui avaient préalablement été approuvées et dont le nom figurait sur la liste d'offres permanentes pour le type de travail en question.

M. Savoie : Merci encore une fois, Madame la présidente. Vendredi, le ministre des Finances était debout pour répondre à des accusations qui n'ont jamais été portées. À des fins de transparence totale, j'aimerais le relancer aujourd'hui à l'égard de la question de la formation et du lobbying. Selon le calendrier du Cabinet de la première ministre, lequel a été envoyé par courriel, le ministre devait recevoir sa formation dispensée par Porter O'Brien le

the minister confirm that he reported for his media training? Thank you.

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. I did do some media training. I do not have the exact dates on my calendar. I do not memorize all the meetings that I have on every half hour. I do remember going through some media training at one point. When that date was and at what time it was, I am not sure of that.

Mr. Savoie: That's fine, Madam Speaker. I just asked the minister to confirm, and that's okay. I appreciate his answer.

On the lobbyist registry, we note that, on November 19, which was just a few days later, and again on November 21, a lobbyist from Porter O'Brien intended to lobby the Minister of Finance. Can the minister confirm that he met with the lobbyist? Was it the same person who gave the media training? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Again, to the member opposite, I understand that he has a question, but it is very short on details. I'm not sure what the subject is. I imagine that... He said that somebody who is registered on the lobbyist registry intended to meet with me. I don't know what the subject was or what it was about.

While I'm up about last Friday, I want to clarify something around the NB Power gas station, or, as the member said, the secret gas plant that may be done in the south. I would remind the member that the RFP for that was done by NB Power much, much earlier in the year, when they were still in government. So, I don't know where the secret is. These RFPs don't just come out of the air. They are prepared well in advance. It was done during the previous government's tenure. There is no secret there. For him to just bring up these kinds of terms is incorrect.

mercredi 13 novembre, de 8 h à midi. Le ministre confirmerait-il qu'il s'est présenté à la formation sur les médias? Merci.

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. J'ai effectivement reçu un peu de formation sur les médias. Je n'ai pas les dates exactes à mon calendrier. Je ne retiens pas toutes les réunions que j'ai toutes les demi-heures. Je me souviens effectivement d'avoir reçu une formation sur les médias à un certain moment. Pour ce qui est de la date et de l'heure exacte de celle-ci, je n'en suis pas sûr.

M. Savoie : D'accord, Madame la présidente. Je n'ai fait que demander au ministre une confirmation à cet égard, et c'est bien. Je lui suis reconnaissant de sa réponse.

En ce qui concerne le registre des lobbyistes, nous faisons observer que, le 19 novembre, soit seulement quelques jours plus tard, et à nouveau le 21 novembre, un lobbyiste de Porter O'Brien comptait faire du lobbyisme auprès du ministre des Finances. Le ministre confirmerait-il qu'il a rencontré le lobbyiste? Était-ce la même personne qui a fourni la formation sur les médias? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Encore une fois, je dirais au député d'en face que je crois comprendre qu'il a une question, mais elle n'est pas très détaillée. Je ne suis pas sûr du sujet de la question. J'imagine que... Le député a dit qu'une personne inscrite au registre des lobbyistes a eu l'intention de me rencontrer. Je ne sais pas à quel sujet, ni pour quelle raison.

Pour en revenir à vendredi dernier, puisque j'ai la parole, je tiens à apporter des précisions quant à la centrale au gaz d'Énergie NB ou, comme l'a formulé le député, la centrale au gaz secrète qui sera possiblement construite dans le Sud. Je veux rappeler au député que la demande de propositions à cet égard a été lancée par Énergie NB bien plus tôt dans l'année, alors que les gens d'en face étaient encore au pouvoir. Je ne sais donc pas où est le secret. Les demandes de propositions n'apparaissent pas comme par magie. Elles sont préparées bien à l'avance. Le tout a été réalisé pendant le mandat du gouvernement précédent. Il n'y a aucun secret à cet égard. Il est incorrect de la part du député de tenir des propos du genre.

Mr. Savoie: There are your taxpayer dollars at work, with media-inspired deflection. That's the media training right there. Thank you, Madam Speaker.

On February 13, another email went out from the Premier's Office, an email advising seven ministers of more Porter O'Brien media training. The purpose of this additional training was described by the sender as: so that we are all rowing in the same direction messaging-wise. The Finance Minister was one of the seven ministers who were summoned for this additional rowing training. Group sessions and individual sessions were mentioned. Can the Finance Minister confirm whether he got his additional training? Was it group training, or did he need individual training from Porter O'Brien to get him rowing in the right direction? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. It's interesting that my calendar is being discussed this morning. I don't believe that I was able to make that session because I was called into an emergency meeting on some other subject. No, I was not able to attend that.

10:35

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. Will the Premier kindly confirm the following information in the interest of radical transparency and context? In October 2014, Brian Gallant was sworn in as Premier. In March 2015, this Premier was appointed by then-Premier Gallant to serve as Chief of Business Relationships on the New Brunswick Jobs Board Secretariat and simultaneously served as senior economic development advisor to the Liberal Premier. In September 2017, that job was transferred into the Premier's Office, which redefined it as non-restricted and allowed the current Premier to run in the 2018 election. Will the Premier kindly confirm that this information is factually correct? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. There are some inconsistencies in

M. Savoie : Voilà l'argent des contribuables à l'oeuvre, à faciliter la digression inspirée par les médias. Voilà justement le résultat de la formation sur les médias. Merci, Madame la présidente.

Le 13 février, un autre courriel a été envoyé par le Cabinet de la première ministre, un courriel informant sept ministres de la tenue d'une autre séance de formation sur les médias offerte par Porter O'Brien. Dans le courriel, l'expéditeur a décrit l'objectif de la formation additionnelle comme suit : faire en sorte que, en matière de communication, nous ramions tous dans la même direction. Le ministre des Finances fait partie des sept ministres convoqués à la séance additionnelle d'aviron. Des séances de groupe et des séances individuelles ont été mentionnées. Le ministre des Finances indiquerait-il s'il a reçu la formation additionnelle? S'agissait-il d'une séance de groupe, ou a-t-il eu besoin de suivre une formation individuelle dispensée par Porter O'Brien pour qu'il rame dans la bonne direction? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Il est intéressant que mon calendrier soit en discussion ce matin. Je ne crois pas avoir pu assister à la séance parce que j'ai été convoqué à une réunion d'urgence portant sur un autre sujet. Non, je n'ai pas pu y assister.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. La première ministre aurait-elle l'obligeance, à des fins de transparence totale et de mise en contexte, de confirmer les renseignements suivants? En octobre 2014, Brian Gallant a été assermenté à titre de premier ministre. En mars 2015, la première ministre a été nommée par le premier ministre de l'époque, M. Gallant, à titre de chef des relations avec les entreprises au sein du Secrétariat du Conseil de l'emploi du Nouveau-Brunswick et a simultanément servi à titre de conseillère principale en développement économique du premier ministre provincial libéral. En septembre 2017, le poste a été réaffecté au Cabinet du premier ministre, lequel l'a désigné comme étant non visé par les restrictions quant à l'activité politique, ce qui a permis à la première ministre actuelle de se présenter aux élections de 2018. La première ministre aurait-elle l'obligeance de confirmer que les renseignements sont exacts? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Il y a des incohérences dans les

that information. I was hired through a competitive process. A job was posted online. Multiple people applied. Knightsbridge Robertson Surette was involved as the outside search firm. Then, I was selected to be the Chief of Business Relationships for the Jobs Board Secretariat as a politically restricted civil servant working for the Clerk at the time. That was my role from March 2015 until I went out on maternity leave in fall 2017. I need to get the date of when my third daughter was born right.

I did not serve in a joint capacity as—I don't know what you said—senior economic development advisor. I was solely working as a politically restricted civil servant right through to the period of going out on maternity leave. That's when my contract was transferred so that, upon return from maternity leave, I would be a political person and would lose my job. I essentially gave up my job in 2017 to get engaged in politics.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

The question was about the fact that it was transferred to a non-restricted job. Will the Premier advise the House of who signed off on that transfer? Did the Chief of Staff sign off on that transfer? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: Thank you, Madam Speaker. I can go back and check the details. I believe there was a negotiation between the Clerk and the Chief of Staff because I was giving up my politically protected position to move over to a maternity leave and to move to a more vulnerable politically exposed position. I believe it was the Clerk and the Chief of Staff, but I'd have to check to see who signed the document and how that went down some seven or eight years ago.

Mr. Savoie: I appreciate that, Madam Speaker. Perhaps the Premier can go on record telling us who the Chief of Staff was at that time. Thank you.

Hon. Ms. Holt: I believe the Chief of Staff at the time was Jordan O'Brien. When I returned from maternity leave in October 2018, after the provincial election, I

renseignements mentionnés. J'ai été engagé dans le cadre d'un processus concurrentiel. Une offre d'emploi a été affichée en ligne. De nombreuses personnes ont postulé l'emploi. Knightsbridge Robertson Surette a participé au processus en tant qu'agence de recrutement externe. J'ai été choisie par la suite comme chef des relations avec les entreprises au sein du Secrétariat du Conseil de l'emploi, un poste de fonctionnaire limité dans son activité politique qui, à l'époque, relevait de la greffière. J'ai exercé le rôle de mars 2015 jusqu'à mon départ en congé de maternité à l'automne de 2017. Je dois vérifier la date de la naissance de ma troisième fille.

Je n'ai pas exercé simultanément le rôle de — je ne sais pas ce que vous avez dit — conseillère principale en développement économique. J'ai travaillé seulement en tant que fonctionnaire limitée dans son activité politique jusqu'à la période de mon départ en congé de maternité. C'est alors que mon contrat a été transféré, ce qui fait en sorte que, au retour de mon congé de maternité, j'aurais été considérée comme une personne ayant une activité politique et j'aurais perdu mon poste. J'ai essentiellement quitté mon poste en 2017 pour me lancer en politique.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

La question portait sur le fait que le contrat en question avait fait l'objet d'un transfert et était devenu un poste non restreint. La première ministre indiquerait-elle à la Chambre qui a approuvé ce transfert? Le chef de cabinet a-t-il approuvé ce transfert? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Merci, Madame la présidente. Je peux aller vérifier les détails. Je crois qu'il y a eu une négociation entre la greffière et le chef de cabinet, car je devais renoncer à mon poste protégé sur le plan politique pour aller occuper, à mon retour du congé de maternité, un poste plus vulnérable sur le plan politique. Je crois que c'était la greffière et le chef de cabinet, mais il faudrait que je vérifie qui a signé le document et comment les choses se sont déroulées il y a sept ou huit ans.

M. Savoie : Je suis reconnaissante de la réponse, Madame la présidente. La première ministre pourrait peut-être nous dire aux fins du compte rendu qui était le chef de cabinet à l'époque. Merci.

L'hon. M^{me} Holt : Je crois que le chef de cabinet de l'époque était Jordan O'Brien. Lorsque je suis revenue de mon congé de maternité en octobre 2018, après les

spent one month in the Premier's Office working on some relationships with the federal government when Jordan O'Brien was the Chief of Staff.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. On the summons, the Premier does not appear to have reported to Porter O'Brien for training. Are we to assume that the Premier felt she didn't need any training, or did she get her Porter O'Brien training in a private session? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: Thank you. I wasn't included in the media training from Porter O'Brien.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. Will the Premier please tell the House whether any of her ministers have been summoned by Porter O'Brien for a third round of rowing-in-the-right-direction training since February? Thank you.

Hon. Ms. Holt: I'd have to go away and check that. We have some ministers who have been engaged in different media training with different professionals from a number of firms, so I would have to check and see whether there was a third instance of Porter O'Brien being involved with specific people past the February date.

Persons with a Disability / Personnes ayant un handicap

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. We in the Conservative caucus believe in the dignity of personal responsibility, in the sanctity of the family unit, and in removing barriers that prevent New Brunswickers from building stable, independent lives. Under this government's continued enforcement of the household income policy, individuals with disabilities who receive social assistance are penalized and effectively forced to choose between maintaining their benefits and moving in with a partner.

10:40

Minister of Social Development, how can the government justify a policy that punishes people with disabilities for forming relationships or seeking

élections provinciales, j'ai passé un mois au Cabinet du premier ministre à travailler sur certaines relations avec le gouvernement fédéral lorsque Jordan O'Brien était le chef de cabinet.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Selon l'avis de convocation, la première ministre ne semble pas s'être présentée chez Porter O'Brien pour suivre une formation. Doit-on en déduire que la première ministre a estimé qu'elle n'avait pas besoin de formation, ou a-t-elle suivi la formation prévue chez Porter O'Brien dans le cadre d'une séance privée? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Merci. Je n'ai pas fait partie de la formation médiatique chez Porter O'Brien.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. La première ministre aurait-elle l'obligeance de dire à la Chambre si l'un de ses ministres a été convoqué, depuis février, chez Porter O'Brien pour une troisième période de formation visant à ramer dans la bonne direction? Merci.

L'hon. M^{me} Holt : Il faudrait que j'aille vérifier le tout. Certains ministres ont participé à différentes formations médiatiques auprès de divers professionnels d'un certain nombre d'entreprises ; il faudrait donc que je vérifie si Porter O'Brien a travaillé une troisième fois avec certaines personnes après la date de février.

Personnes ayant un handicap / Persons with a Disability

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. Au sein du caucus conservateur, nous croyons en la dignité inhérente à la responsabilité personnelle, au caractère sacré de l'unité familiale et à l'élimination des obstacles qui empêchent des gens du Nouveau-Brunswick de mener une vie stable et autonome. En raison de l'application continue de la politique sur le revenu du ménage par le gouvernement actuel, des personnes ayant un handicap et bénéficiaires de l'aide sociale sont pénalisées et obligées de choisir entre conserver leurs prestations et aller vivre avec un partenaire.

Madame la ministre du Développement social, comment le gouvernement peut-il justifier une politique qui punit les personnes ayant un handicap

emotional and financial support within a household, especially when advocates have made it abundantly clear that this policy undermines both independence and inclusion? More specifically, when will the department finally commit to reforming or eliminating this outdated and discriminatory policy so that disabled New Brunswickers can live with the same freedoms and choices as everyone else in this province?

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, through you to the member opposite, thank you so much for raising this issue. As the member opposite knows, this is part of my mandate. From the minute we walked in, this was something we started on right away. The member opposite pointed out that groups and individuals have been coming to us and saying: This isn't right. Why has it been this way for so long? We couldn't agree more. That's why we hit the ground running. Right now, we are speaking to our community partners and our partners, folks with lived experience. We are going through the jurisdictional scans right now to see what the best path forward is. We are working with our partners to do that. Thank you again to the member opposite. I look forward to being able to share what the next steps will look like as we move into the fall.

Ms. M. Johnson: Thank you very much for the answer to the question, minister. Your department claims to support inclusion and dignity for persons with disabilities, yet this policy directly disincentivizes stable partnerships and penalizes those who try to build a life together. Can you point to a single instance where the government has reviewed the household income policy in consultation with the disability community? If so, why have the consistent calls for reform been ignored?

Hon. Ms. Miles: Thank you, Madam Speaker, through you to the member opposite. I wish I could answer why it has been disregarded. It's been disregarded for many years. That's why we are stepping in now. We really want to make sure that we get this right for folks. They should not be penalized.

pour avoir noué des relations ou avoir cherché à obtenir un soutien affectif et financier au sein d'un ménage, surtout lorsque des défenseurs des droits de la personne ont clairement indiqué que cette politique portait atteinte aux principes d'autonomie et d'inclusion? De façon plus précise, quand le ministère s'engagera-t-il enfin à réformer ou à éliminer cette politique obsolète et discriminatoire afin que les personnes du Nouveau-Brunswick ayant un handicap puissent vivre tout en jouissant des mêmes libertés et en ayant les mêmes possibilités que toutes les autres personnes de la province?

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, par votre entremise, je remercie grandement la députée d'en face d'avoir soulevé la question. Comme la députée d'en face le sait, la question fait partie de mon mandat. Il s'agit d'un élément auquel nous nous sommes attaqués dès notre entrée en fonction. La députée d'en face a souligné que des groupes et des personnes venaient nous rencontrer et nous disaient : Ce n'est pas normal. Pourquoi en est-il ainsi depuis si longtemps? Nous sommes entièrement d'accord. Voilà pourquoi nous avons agi sans tarder. En ce moment, nous nous discutons avec nos partenaires communautaires et nos autres partenaires, des personnes ayant une expérience vécue. Nous examinons actuellement les examens comparatifs de ce qui se fait ailleurs afin de déterminer la meilleure voie à suivre. Nous travaillons avec nos partenaires à cet égard. Merci beaucoup encore à la députée d'en face. Je me réjouis à la perspective de pouvoir communiquer aux gens la forme que prendront les prochaines étapes à l'approche de l'automne.

M^{me} M. Johnson : Je vous remercie beaucoup de la réponse, Madame la ministre. Votre ministère prétend soutenir l'inclusion et la dignité des personnes ayant un handicap ; or, une telle politique vise à directement décourager l'établissement de relations stables entre partenaires et à pénaliser les personnes qui cherchent à bâtir une vie ensemble. Pouvez-vous citer un seul cas où le gouvernement a examiné la politique sur le revenu du ménage en consultation avec la communauté des personnes ayant un handicap? Dans l'affirmative, pourquoi a-t-on fait fi des appels répétés à la réforme?

L'hon. M^{me} Miles : Par votre entremise, Madame la présidente, je remercie la députée d'en face. J'aimerais pouvoir répondre à la question de savoir pourquoi les appels à la réforme ont été ignorés. Cela fait de nombreuses années qu'ils le sont. Voilà pourquoi nous agissons maintenant. Nous voulons vraiment nous

Folks should be able to grow, thrive, and succeed together in ways that work best for them. Right now, we are meeting with our community partners on a regular basis to find the best path forward. We are bringing our community folks together so that they aren't penalized for trying to thrive and live their best lives. Thank you for the question, through you, Madam Speaker, to the member opposite.

Ms. M. Johnson: Madam Speaker, the minister alluded to looking at jurisdictional scans. Have other provinces across Canada modernized or softened income policies to ensure that people with disabilities are not punished for their living arrangements? You talked about working with stakeholders. Can you give me any specific evidence of what the department is relying on to continue enforcing this outdated model? Can you commit today to launching a full, transparent review of the household income policy within the year?

Hon. Ms. Miles: Thank you, Madam Speaker, through you to the member opposite. As I said earlier, we are going through a very extensive jurisdictional scan now. That is going on. We are working with our community partners to find the best path forward that works for them. Nothing About Us Without Us is what we are applying to this. That's what we apply to all our policies.

I believe the question the member opposite asked was about whether I can commit to an in-depth... I've lost the wording.

(Interjections.)

Hon. Ms. Miles: It was "transparent review". Madam Speaker, we will share the information that we gather. We will share it with our community partners, and then we will share that with our partners. Thank you.

assurer de bien faire les choses pour les gens. Ils ne devraient pas être pénalisés. Les gens devraient avoir la possibilité de grandir, s'épanouir et de réussir ensemble de la façon qui leur convient le mieux. À l'heure actuelle, nous rencontrons régulièrement nos partenaires communautaires pour trouver la meilleure voie à suivre. Nous rassemblons les gens de nos communautés pour qu'ils ne soient pas pénalisés pour avoir cherché à s'épanouir et à vivre pleinement leur vie. Par votre entremise, Madame la présidente, je remercie la députée d'en face.

M^{me} M. Johnson : Madame la présidente, la ministre a fait allusion à des examens comparatifs de ce qui se fait ailleurs. D'autres provinces du Canada ont-elles modernisé ou assoupli leurs politiques sur le revenu pour veiller à ce que les personnes ayant un handicap ne soient pas pénalisées en raison de leurs conditions de logement? Vous avez parlé de travailler avec les parties prenantes. Pouvez-vous me fournir des preuves précises sur lesquelles le ministère s'appuie pour continuer à appliquer le modèle obsolète? Pouvez-vous prendre l'engagement aujourd'hui d'entreprendre un examen complet et transparent de la politique sur le revenu du ménage au cours de l'année?

L'hon. M^{me} Miles : Par votre entremise, Madame la présidente, je remercie la députée d'en face. Comme je l'ai dit précédemment, nous menons actuellement un examen comparatif de ce qui se fait ailleurs. L'examen se poursuit. Nous travaillons avec nos partenaires communautaires pour trouver la meilleure voie à suivre qui leur convient. Nous appliquons à cet égard le principe « Rien pour nous sans nous ». C'est le principe que nous appliquons à l'ensemble de nos politiques.

Je crois que la question posée par la députée d'en face était de savoir si je pouvais m'engager à entreprendre... J'ai oublié la formulation exacte.

(Exclamations.)

L'hon. M^{me} Miles : Il était question d'un « examen transparent ». Madame la présidente, nous communiquerons les renseignements que nous aurons recueillis. Nous communiquerons les renseignements à nos partenaires communautaires, puis à nos partenaires. Merci.

Small Businesses / Petites entreprises

Mr. Monahan: Some 8 in 10 small business owners in New Brunswick are urging the provincial government to provide tax relief in order to sustain ongoing operations. The Canadian Federation of Independent Business is calling for a reduction in the small business tax rate from 2.5% to 1.5%, matching Prince Edward Island, and for an increase in the small business tax threshold to \$700 000. These measures are crucial for the survival and growth of small businesses, which are the backbone of our very economy.

Small business owners are facing unprecedented challenges, and they need support to continue contributing to our communities and creating jobs. The government must listen to their voices and take action to provide the necessary relief. Will the Minister responsible for Opportunities NB commit to making these changes in the upcoming fiscal year to support our small business owners and ensure their continued success?

Hon. Mr. Randall: Thank you, Madam Speaker. Thank you to the member opposite. We at Opportunities New Brunswick are certainly working to better support New Brunswick businesses. Certainly, we have a number of programs. In partnership with the Department of Finance, we are also exploring ways to update the small business investor tax credit. That work is ongoing.

10:45

We are busy working with small businesses and businesses across this province, engaging them to find out what their needs are. What do they need from government? What I'm hearing from businesses across this province is that the support they're getting from Opportunities New Brunswick to address the challenges that existed after six years of the opposition members being in power is actually the support that they need. I'm hearing about how New Brunswick businesses are engaging with their partners at Opportunities New Brunswick and how important that is. I'm hearing about how important it is to this province to find new export markets and new markets outside the province. We are working hard for small

Petites entreprises / Small Businesses

M. Monahan : Au Nouveau-Brunswick, environ 8 propriétaires de petites entreprises sur 10 exhortent le gouvernement à fournir des allègements fiscaux pour assurer la continuité des activités en cours. La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante réclame une réduction du taux d'imposition des petites entreprises pour le faire passer de 2,5 % à 1,5 %, ce qui correspond au taux en vigueur à l'Île-du-Prince-Édouard, et une augmentation du seuil de revenu pour le taux d'impôt sur le revenu pour le fixer à 700 000 \$. Les mesures réclamées sont essentielles à la survie et à la croissance des petites entreprises, qui constituent l'épine dorsale de notre économie.

Les propriétaires de petites entreprises éprouvent des difficultés sans précédent, et ils ont besoin d'aide pour continuer à fournir leur apport à nos collectivités et à créer des emplois. Le gouvernement doit les écouter et prendre des mesures pour fournir l'aide nécessaire. Le ministre responsable d'Opportunités NB s'engagera-t-il à apporter les changements au cours du prochain exercice financier pour appuyer nos propriétaires de petites entreprises et assurer leur succès continu?

L'hon. M. Randall : Merci, Madame la présidente. Je remercie le député d'en face. À Opportunités Nouveau-Brunswick, nous travaillons certainement pour mieux appuyer les entreprises du Nouveau-Brunswick. Bien entendu, nous avons un certain nombre de programmes. En partenariat avec le ministère des Finances, nous explorons également des façons de moderniser le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises. Le travail se poursuit.

Nous travaillons avec des petites entreprises et des entreprises d'un bout à l'autre de la province et communiquons avec elles pour déterminer leurs besoins. De quoi ont-elles besoin de la part du gouvernement? D'après ce que j'entends des entreprises de la province, l'appui qu'elles reçoivent d'Opportunités Nouveau-Brunswick pour relever les défis qui se posent après les six années pendant lesquelles les parlementaires du côté de l'opposition étaient au pouvoir est en fait l'appui dont elles ont besoin. J'entends parler de la façon dont les entreprises du Nouveau-Brunswick nouent des liens avec leurs partenaires au sein d'Opportunités Nouveau-Brunswick et de l'importance de ces liens. J'entends des gens parler de l'importance pour la province de

businesses, Madam Speaker, and I do appreciate the question from the other side of the House.

Mr. Monahan: Small business owners in this province have faced mounting financial pressures for years, long before the tariff wars and the previous government. While global forces have made things worse, the real crisis stems from long-ignored structural issues, a chronic skilled labour shortage, limited access to capital, soaring insurance premiums, and the rising costs of wages and electricity. Worse still is the relentless rise in property taxes, now an unsustainable burden, especially in urban and semi-urban areas.

Small businesses feel abandoned, forced to carry a disproportionate share of the fiscal load without adequate support from policy-makers. This is more than a financial issue; it's a political failure. If we don't act, we risk losing the very backbone of our economy. Small businesses deserve better. Will the Minister responsible for Opportunities NB commit to a serious strategy, starting with reducing the provincial portion of the property tax to zero, in line with our Atlantic neighbours?

Hon. Mr. Randall: I really thank the member opposite for the question, Madam Speaker. He's right. I, as a small business owner, did feel abandoned, and that's why I'm standing in this House today. There were six years of abandonment of small business issues. I do hear consistent questions from the opposite side of the House about issues that should have already been addressed. We have been in office for six months, Madam Speaker. We cannot undo six years of neglect within six months. We are working hard at Opportunities New Brunswick to support small businesses. We are working on a new economic development plan. I'm working with my colleagues in government to better support New Brunswick businesses, and we will, in fact, be driving forward a strong plan for this province that will include small business.

trouver de nouveaux marchés d'exportation et de nouveaux marchés à l'extérieur de la province. Nous travaillons fort pour les petites entreprises, Madame la présidente, et je suis reconnaissant de la question provenant de l'autre côté de la Chambre.

M. Monahan : Les propriétaires de petites entreprises dans la province subissent des pressions financières croissantes depuis des années, bien avant la guerre tarifaire et le mandat du gouvernement précédent. Bien que la conjoncture mondiale ait empiré la situation, la véritable crise provient de problèmes d'ordre structurel ignorés depuis longtemps, d'une pénurie chronique de main-d'oeuvre qualifiée, d'un accès limité au capital, d'une flambée des primes d'assurance et de la hausse des coûts des salaires et de l'électricité. Ce qui est pire encore, c'est l'augmentation incessante de l'impôt foncier, qui est maintenant un fardeau insupportable, surtout dans les centres urbains et semi-urbains.

Les petites entreprises ont l'impression d'être abandonnées et de devoir porter une part disproportionnée du fardeau fiscal sans recevoir un soutien adéquat des décideurs politiques. C'est bien plus qu'un enjeu financier ; c'est un échec politique. Si nous n'agissons pas, nous risquons de perdre l'épine dorsale de notre économie. Les petites entreprises méritent mieux. Le ministre responsable d'Opportunités NB s'engagera-t-il à adopter une stratégie sérieuse en commençant par éliminer complètement la portion provinciale de l'impôt foncier, comme c'est le cas chez nos voisins de l'Atlantique?

L'hon. M. Randall : Je tiens vraiment à remercier le député d'en face de la question, Madame la présidente. Il a raison. En tant que propriétaire d'une petite entreprise, j'ai eu l'impression d'être abandonné, et c'est la raison pour laquelle je prends la parole à la Chambre aujourd'hui. Les petites entreprises ont été abandonnées pendant six ans. J'entends constamment des questions des parlementaires de l'autre côté de la Chambre au sujet d'enjeux qui auraient déjà dû être réglés. Nous sommes au pouvoir depuis six mois, Madame la présidente. Nous ne pouvons pas effacer six ans de négligence en six mois. À Opportunités Nouveau-Brunswick, nous travaillons fort pour appuyer les petites entreprises. Nous travaillons à un nouveau plan de développement économique. Je travaille avec mes collègues au sein du gouvernement pour mieux appuyer les entreprises du Nouveau-Brunswick, et, en fait, nous élaborerons un plan

To the minister's point, we are, in fact, freezing assessments. This is an important step forward for small business. Thank you, Madam Speaker.

Health Care / Soins de santé

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. Yesterday, we learned that the Holt government has cancelled the Teladoc pilot program at hospitals in Sussex and St. Stephen. Both of those hospitals happen to be in ridings that elected Progressive Conservative MLAs, but I'm sure that is just a coincidence, because coincidences happen all the time in Liberal politics. I'm just as sure it's a coincidence that the minister cancelled the pilot with five full months left before the planned end date in October. It is equally coincidental that the Health Minister would not go out and speak to the media yesterday.

Here is another sure coincidence. According to the lobbyist registry, the minister was lobbied by the New Brunswick Medical Society in April. Will the minister tell us whether this meeting was about cancelling Teladoc?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, first, I would like to thank the member from Carleton North for inviting me again. I will turn up in your community. We are working on a collaborative care clinic in your town.

Yes, I meet with the Medical Society on a fairly regular basis, given the nature of my portfolio. No, the Teladoc contracts have not been cancelled outright. These were pilots. We learned some valuable things from the pilots. We will be expanding their role in another way that allows us to give better care to the citizens of Charlotte County and the Sussex area. It just happens to be that these are communities in need of primary care. I'm glad to help them out. I don't differentiate between areas with red stripes and areas with blue stripes, and I suspect most of your members would acknowledge that. Thank you very much.

robuste pour la province, plan qui tiendra compte des petites entreprises.

Pour faire suite aux observations du ministre, je dirais que nous gelons effectivement les évaluations. Il s'agit d'un important pas en avant pour les petites entreprises. Merci, Madame la présidente.

Soins de santé / Health Care

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Hier, nous avons appris que le gouvernement Holt avait annulé le programme pilote mené en collaboration avec Teladoc dans les hôpitaux de Sussex et de St. Stephen. Il se trouve que ces deux hôpitaux se trouvent dans des circonscriptions qui ont élu des députés progressistes-conservateurs, mais je suis sûr que ce n'est qu'une coïncidence, car les coïncidences sont monnaie courante dans la politique libérale. Je suis tout aussi sûr que c'est une coïncidence que le ministre ait annulé le programme pilote à cinq mois de la date de fin prévue. C'est également une coïncidence que le ministre de la Santé n'ait pas voulu s'adresser aux médias hier.

Voici une autre pure coïncidence. Selon le Registre des lobbyistes, le ministre a fait l'objet de pressions de la part de la Société médicale du Nouveau-Brunswick en avril. Le ministre nous dira-t-il si la réunion en question portait sur l'annulation des services de Teladoc?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je voudrais tout d'abord remercier le député de Carleton North de m'avoir invité de nouveau. Je me rendrai dans votre collectivité. Nous travaillons à l'établissement dans votre ville d'une clinique où la prestation de soins se fait en collaboration.

Oui, je rencontre assez régulièrement les gens de la Société médicale du Nouveau-Brunswick, compte tenu de la nature de mon portefeuille. Non, les contrats conclus avec Teladoc n'ont pas été annulés sur-le-champ. Il s'agissait de projets pilotes. Nous avons tiré des enseignements précieux des projets pilotes. Nous élargirons leur rôle d'une autre manière qui nous permettra d'offrir de meilleurs soins aux gens du comté de Charlotte et de la région du Sussex. Il se trouve simplement qu'il s'agit de collectivités qui ont besoin de soins primaires. Je suis content de les aider. Je ne fais pas de distinction entre les régions libérales et les régions conservatrices et j'imagine que la plupart

des parlementaires de votre côté en conviendraient. Merci beaucoup.

10:50

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. The minister is on record as saying that the Teladoc pilot did not add one hour to hospital ER hours. Before, he got very precise and claimed that it did not add one minute. With that sort of precision, the minister must have some very detailed data. Will the minister tell the House who provided the data? Was it the New Brunswick Medical Society, which has opposed this program from the very beginning? Will the minister table this data in the House?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to the member opposite, it didn't add a minute, it didn't add a second, and it didn't add a month. The whole purpose of the pilot was to increase the number of hours available to our ER departments. It turns out that Teladoc would only work in a community if a physician were near enough to the hospital to be able to provide care on an emergency basis. That did not exist in Sussex. We are working with Teladoc to see whether it might be able to extend care in locations where there is a primary care person or an ER doctor within a reasonable distance of the hospital or the facility. I have explained the reason that no additional hours were added. I hope that addresses the member's questions. Thank you.

Public Transportation System / Système de transport collectif

Ms. Mitton: Madam Speaker, today is Clean Air Day. To mark this day, Moncton, Fredericton, and Saint John are offering free public transit because public transportation helps to reduce air pollution and greenhouse gas emissions.

Recently, the leader of the third party and I took a VIA Rail train from Moncton to Sackville. There is no commuter rail in New Brunswick, so the closest thing we have is VIA's regional rail between Campbellton and Sackville, which runs three times per week in each direction. What is supposed to be a 30-minute drive by car took over 2 hours. This is embarrassing, Madam Speaker. We need better inter-regional train

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Le ministre a déclaré officiellement que le programme pilote mené en collaboration avec Teladoc n'avait pas ajouté une seule heure aux heures d'ouverture des services d'urgence des hôpitaux. Auparavant, il s'est montré très précis et a soutenu que le projet n'avait pas ajouté une seule minute. Compte tenu d'une telle précision, le ministre doit disposer de données très détaillées. Le ministre dira-t-il à la Chambre qui a fourni ces données? Était-ce la Société médicale du Nouveau-Brunswick, laquelle s'oppose à la mise en oeuvre du programme depuis le tout début? Le ministre présentera-t-il les données à la Chambre?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je dirais au député d'en face que le programme n'a ajouté ni une minute, ni une seconde, ni un mois. L'objectif du projet pilote était d'augmenter le nombre d'heures prévues dans nos services d'urgence. Il s'avère que le programme de Teladoc ne fonctionnerait dans une collectivité que si un médecin était assez proche de l'hôpital pour pouvoir fournir des soins en cas d'urgence. Or, ce n'était pas le cas à Sussex. Nous travaillons avec Teladoc pour voir s'il serait possible d'élargir les soins aux endroits où il y a un fournisseur de soins primaires ou un urgentiste à une distance raisonnable de l'hôpital ou de l'établissement. J'ai expliqué pourquoi aucune heure additionnelle n'avait été ajoutée. J'espère avoir répondu aux questions du député. Merci.

Système de transport collectif / Public Transportation System

M^{me} Mitton : Madame la présidente, c'est aujourd'hui la Journée de l'air pur. Pour souligner cette journée, Moncton, Fredericton et Saint John offrent des services de transport en commun gratuit, car le transport collectif aide à réduire la pollution atmosphérique et les émissions de gaz à effet de serre.

Récemment, le chef du tiers parti et moi avons pris un train de VIA Rail de Moncton à Sackville. Il n'y a aucun train de banlieue au Nouveau-Brunswick ; le moyen de transport qui s'en rapproche le plus est donc le train régional de VIA Rail qui circule trois fois par semaine dans chaque direction entre Campbellton et Sackville. Ainsi, il a fallu 2 heures pour parcourir un trajet qui est censé se faire en 30 minutes en voiture.

and bus service in New Brunswick. The problem is that nobody is in charge. Will the Premier appoint a minister responsible for public transportation to work with VIA, Maritime Bus, and other stakeholders to improve regional public transportation in the province?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. As I've said in this House before, we will not be creating a minister for public transportation. It's an important file that's being worked on by a number of government departments that represent communities, including Local Government, RDC, Opportunities New Brunswick, and the Department of Transportation and Infrastructure. We have a great team of ministers here, but we're not going to create a new ministry for each point raised.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, les gouvernements successifs n'ont pas agi dans le domaine du transport public, car personne n'est responsable du dossier. L'absence d'accès pour les gens du Nouveau-Brunswick à du transport public fiable et abordable entre les régions constitue un échec des gouvernements successifs.

Par conséquent, il n'y a personne à la table pour négocier la réparation de la ligne ferroviaire entre Campbellton et Moncton afin que les trains puissent circuler plus rapidement que les voitures pour relier le nord et le sud de la province. Personne n'est par ailleurs responsable de mettre en place des services abordables de transport interurbain par autobus, comme le service de transport à 2 \$ qui relie les régions de l'Île-du-Prince-Édouard.

La première ministre nommera-t-elle, sans nécessairement créer un ministère, un ministre responsable de l'amélioration des transports en commun interrégionaux?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je pense que la question est en partie semblable à celle à laquelle je viens de répondre.

Nous ne créerons aucun ministère ni ne nommerons aucun ministre responsable d'un dossier auquel une équipe travaille déjà. Je pense que le gouvernement doit éviter les cloisonnements administratifs dans son

C'est embarrassant, Madame la présidente. Il nous faut un meilleur service de train et d'autobus interrégional au Nouveau-Brunswick. Le problème, c'est que personne n'est responsable de la question. La première ministre nommera-t-elle un ministre responsable du transport collectif pour que ce dernier puisse travailler avec VIA, Maritime Bus et d'autres parties prenantes afin d'améliorer les services de transport collectif interrégional dans la province?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Comme je l'ai déjà dit à la Chambre, nous ne créerons pas de poste de ministre responsable du transport collectif. Il s'agit d'un dossier important auquel travaillent un certain nombre de ministères qui représentent les collectivités, notamment le ministère des Gouvernements locaux, la Société de développement régional, Opportunités Nouveau-Brunswick et le ministère des Transports et de l'Infrastructure. Nous avons une excellente équipe de ministres, mais nous ne créerons pas un nouveau ministère pour chaque question qui est soulevée.

Ms. Mitton: Madam Speaker, successive governments haven't taken action on public transportation because no one is responsible for it. New Brunswickers' lack of access to reliable and affordable public transportation between regions is a failure of successive governments.

Therefore, there is no one at the table to negotiate the repair of the railway line between Campbellton and Moncton so that trains can travel more quickly than cars to connect the northern and southern parts of the province. In addition, no one is responsible for implementing affordable intercity bus service like the \$2 service between regions on Prince Edward Island.

Without necessarily creating a department, will the Premier appoint a minister responsible for improving interregional transportation?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I think this question is similar in part to the one I just answered.

We will not create a department or appoint a minister responsible for something that a team is already working on. I think that the government must avoid working in silos right now. Instead, working together

travail en ce moment. Il faut plutôt travailler de façon collaborative sur le terrain avec les municipalités. À l'échelle provinciale, la SDR appuie notre travail. Il faut aussi travailler à l'échelle fédérale pour nous assurer que les composantes du réseau de chemins de fer sont au bon endroit au pays. Nous continuerons le travail d'équipe avec les communautés et avec les gens sur le terrain pour faire avancer le dossier.

Ms. Mitton: Madam Speaker, we don't want a new department, but there needs to be someone in government who is in charge. If everybody's in charge, then no one is really in charge. No one is leading this. Public transportation is very important for affordability, accessibility, air quality, climate action, and more. As Ted Bartlett of Transport Action Atlantic said on CBC's info a.m. this morning, train service in New Brunswick is "a national embarrassment".

10:55

If the Premier wants to talk about nation-building projects and interprovincial collaboration that would bring our regions together, improving public transportation in the Maritimes would be a great start. Just imagine regional public transportation that conveniently connects the Maritime Provinces.

Will this Premier, who is currently the Chair of the Council of Atlantic Premiers, commit to putting regional public transportation on the agenda for the next meeting?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. The member opposite is right. We do want to talk about nation-building projects. As Chair of the Atlantic Premiers group, I engage with those people about their priorities, with the federal government about its priorities, and with New Brunswickers about their priorities. That's why I am really excited that New Brunswick's interests featured so prominently at the meeting in Saskatchewan this week.

The priorities of the federal government and the strengths of New Brunswick can tackle the creation of a strong and resilient energy system to make sure we can deliver affordable and competitive rates to New

on the ground with municipalities is what must be done. At the provincial level, the RDC is supporting our work. Work must also be done at the federal level to ensure that the components of the railway network are well placed across the country. We will continue the teamwork with communities and people on the ground to move this forward.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, nous ne voulons pas la création d'un nouveau ministère, mais il faut qu'une personne du côté du gouvernement soit responsable du dossier. Si tout le monde en est responsable, alors personne ne l'est vraiment. Personne ne mène les efforts à cet égard. Le transport collectif est très important, entre autres, pour l'abordabilité, l'accessibilité, la qualité de l'air et la lutte contre les changements climatiques. Comme Ted Bartlett, de Transport Action Atlantic, a dit pendant le bulletin de nouvelles du matin à la radio de CBC, le service ferroviaire au Nouveau-Brunswick est une honte nationale.

Si la première ministre veut parler de projets d'édification de la nation et de collaboration interprovinciale qui permettraient de rassembler nos régions, l'amélioration du transport collectif dans les Maritimes serait un excellent point de départ. Imaginez un système de transport collectif qui relie de façon pratique les provinces des Maritimes.

La première ministre et actuelle présidente du Conseil des premiers ministres de l'Atlantique s'engagera-t-elle à faire inclure le transport collectif à l'ordre du jour de la prochaine réunion?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. La députée d'en face a raison. Nous voulons effectivement parler de projets d'édification de la nation. À titre de présidente du groupe des premiers ministres de l'Atlantique, je discute avec les gens du groupe, les gens du gouvernement fédéral et les gens du Nouveau-Brunswick de leurs priorités. C'est pourquoi je suis vraiment ravie que les intérêts du Nouveau-Brunswick aient occupé une place si importante pendant la réunion qui a eu lieu cette semaine en Saskatchewan.

Les priorités du gouvernement fédéral et les atouts du Nouveau-Brunswick peuvent contribuer à la création d'un système énergétique solide et résilient, ce qui nous permettra de fournir aux gens du Nouveau-

Brunswickers. That's something they tell me is a priority. That's something we are working on, the federal government is working on, and our colleagues in the Atlantic Provinces are working on.

We talked about trade infrastructure to help us strengthen our economy to make sure we can grow the kinds of jobs that New Brunswickers want. I was thrilled to see our ports featuring prominently in that. We talked about net new nuclear, an area in which New Brunswick leads, and how it can support the development of this economy and our jobs. We talked about critical minerals. New Brunswick is absolutely leading on nation-building projects, and I am very proud to represent this province.

Health Care / Soins de santé

Mr. Hogan: I want to follow up on the last question to the Minister of Health. The CEO of Horizon Health, Margaret Melanson, said that at the two hospitals in question, Teladoc had served 656 patients, which represented about 20% of the ER visits. I am a little confused as to why the CEO has different data than the minister has, where she is saying 20% of the people who went there were served by Teladoc, and he is saying that not one minute was added. Not one second is what I believe he said in his previous answer.

I would just like to know why there is a discrepancy between the two of them. Did they both get the same media training from Porter O'Brien?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to the member opposite, we have the same data—not one hour more of ER physician coverage. Many people were seen within the hours of coverage that were at CTAS level 4 or 5. Those are people who should be cared for in the community. We are working very hard to increase the collaborative care clinic activities in Charlotte County and the Sussex area, as well as in many other areas around the province, including Carleton North. We are not discrepant in our data. There are two different questions here. How many more hours? How many

Brunswick des tarifs abordables et concurrentiels. Les gens me disent qu'il s'agit là d'une priorité. C'est une chose à laquelle nous travaillons, à laquelle le gouvernement fédéral travaille et à laquelle nos collègues des provinces de l'Atlantique travaillent.

Nous avons parlé d'infrastructures commerciales comme étant des moyens nous permettant de renforcer notre économie et de créer le genre d'emploi que veulent occuper les gens du Nouveau-Brunswick. J'étais ravie de voir que nos ports ont occupé une place importante pendant la réunion. Nous avons parlé de nouvelle capacité nette sur le plan nucléaire, un domaine dans lequel le Nouveau-Brunswick est un chef de file, et de la façon dont ce secteur peut soutenir le développement de l'économie et la création d'emplois. Nous avons parlé de minéraux critiques. Le Nouveau-Brunswick est absolument un chef de file en ce qui concerne les projets d'édification de la nation, et je suis très fière de représenter la province.

Soins de santé / Health Care

M. Hogan : Je veux revenir sur la dernière question posée au ministre de la Santé. La directrice générale du réseau de santé Horizon, Margaret Melanson, a dit que, aux deux hôpitaux en question, le personnel de Teladoc avait servi 656 patients, ce qui représente environ 20 % des visites aux urgences. Je ne comprends pas très bien pourquoi les données de la directrice générale diffèrent de celles du ministre, puisqu'elle dit que 20 % des personnes qui se sont présentées aux urgences ont été servies par Teladoc, et qu'il dit qu'aucune minute n'a été ajoutée. Je crois que, dans sa réponse précédente, il a dit qu'aucune seconde n'avait été ajoutée.

J'aimerais savoir pourquoi il y a une divergence entre les deux. Ont-ils reçu la même formation sur les médias offerte par Porter O'Brien?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je dirais au député d'en face que nous avons les mêmes données — pas une heure de plus de prestation de services n'a été assurée par des urgentistes. De nombreuses personnes classées au niveau 4 ou 5 ont eu une consultation pendant les heures de services. Il s'agit là des personnes qui devraient recevoir des soins dans la collectivité. Nous travaillons très fort pour élargir les activités des cliniques de soins offerts en collaboration dans le comté de Charlotte et la région de Sussex, ainsi que dans de nombreuses autres régions de la province, notamment celle de Carleton Nord. Il n'y a pas d'écart entre les données dont nous

more people within the hours that are available? Thank you for the question.

Lobbyists / Lobbyistes

Mr. Savoie: I would like to drill down a little bit more on this government's connection with Porter O'Brien and the work that has been done with this organization. I have some figures that show quite a bit of investment from Porter O'Brien in this government and in the Premier's leadership bid. We know, through our previous questions, that there has been a lot of lobbying done by this organization, so I would like to know from the Premier... She talked about the contract she had with Porter O'Brien. I believe she revealed in the media that it was \$6 000 per month for the duration of that contract. There have also been at least 10 ministers we know of who received training at \$1 800 per person, if I recall.

I would like to know what the total spend has been on Porter O'Brien from her government up to this point. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: I want to take the opportunity to point out how important the lobbyist registry is. I think our government's efforts toward transparency are on display here. This is information... It was actually a previous Liberal government that created the lobbyist registry so that this information would be available to New Brunswickers. The previous government didn't do anything with it. It didn't strengthen it or improve it. In fact, the former minister, Brian Macdonald, couldn't get himself organized to put himself on it, even though he was advancing a CHL contract in the previous government.

We recognize the lobbyist registry has issues. I am happy to find out the tally as requested. We can go to the folks in Finance and figure out what that number is. That shouldn't be a problem.

disposons. Deux questions différentes se posent, ici. Combien d'heures additionnelles y a-t-il eu? Combien de personnes additionnelles y avait-il pendant les heures de services? Merci de la question.

Lobbyistes / Lobbyists

M. Savoie : J'aimerais approfondir la question du rapport qui lie le gouvernement et Porter O'Brien et du travail qui a été réalisé avec l'organisme en question. Selon les chiffres que j'ai, Porter O'Brien a réalisé un investissement assez considérable dans le gouvernement et dans la candidature de la première ministre à la direction de son parti. Grâce aux questions que nous avons posées précédemment, nous savons que beaucoup d'activités de lobbying ont été menées par cet organisme ; j'aimerais donc que la première ministre nous dise... Elle a parlé du contrat qu'elle avait conclu avec Porter O'Brien. Je crois qu'elle a révélé aux médias qu'il était question d'une somme de 6 000 \$ par mois pour la durée du contrat. Nous sommes aussi au courant d'au moins 10 ministres qui ont reçu de la formation au coût de 1 800 \$ par personne, si je me souviens bien.

J'aimerais connaître à combien s'élèvent les dépenses totales consacrées à Porter O'Brien par son gouvernement jusqu'à présent. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Je veux profiter de l'occasion pour souligner l'importance du registre des lobbyistes. Je pense que le tout témoigne ici des efforts que notre gouvernement a déployés en matière de transparence. Il est question de renseignements... En fait, c'est un ancien gouvernement libéral qui a créé le registre des lobbyistes pour que ces renseignements soient mis à la disposition des gens du Nouveau-Brunswick. Le gouvernement précédent n'a rien fait à l'égard du registre. Il ne l'a pas renforcé ni amélioré. En fait, l'ancien ministre, Brian Macdonald, n'a pas réussi à s'organiser pour ajouter ses renseignements au registre, même s'il faisait la promotion d'un contrat avec CHL auprès de l'ancien gouvernement.

Nous sommes conscients que le registre des lobbyistes comporte certains problèmes. Je serai ravie de trouver le total comme on me l'a demandé. Nous pouvons consulter les membres du personnel des Finances et déterminer quel est le nombre en question. Cela ne devrait pas poser problème.

11:00

But I think the point here is that it's great this information is available. We make it available to everyone. We are going to strengthen that registry, because it's no secret who we're meeting with or what we're doing to advance the interests of New Brunswickers, build this province, and help build Canada in the ways that New Brunswickers are asking us to. This is something the previous government didn't do.

Madam Speaker: Question period has expired.

(Interjections.)

Madam Speaker: Question period has expired.

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. C. Johnson: Madame la présidente, j'aimerais prendre un moment pour souligner la Semaine des soins et de l'éducation à la petite enfance.

Pendant les cinq premières années de la vie d'un enfant, son cerveau forme plus de 1 million de nouvelles connexions chaque seconde. Les premières années constituent les fondements de l'apprentissage, du comportement et du bien-être tout au long de la vie.

Des relations stables, un environnement riche sur le plan du langage et des soins attentifs façonnent le jeune esprit de manière déterminante, et les personnes éducatrices de la petite enfance jouent un rôle essentiel à cet égard.

This week, let's take a moment to recognize and thank early childhood educators, who nurture curiosity, kindness, and confidence in our youngest learners, our little treasures, as I like to call them. With every story read, every question explored, and every caring moment offered, they are helping to shape a bright future for New Brunswick. To all early childhood educators, thank you for the incredible difference you make today and every day. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. It's an honour to rise in the people's House on behalf of the people of New Brunswick. I thank the minister for her statement

Toutefois, je pense que l'important, c'est à quel point il est formidable que les renseignements soient accessibles. Nous les mettons à la disposition de tout le monde. Nous renforcerons le registre, car il n'y a rien à cacher pour ce qui est de la liste des personnes que nous rencontrons et des mesures que nous prenons pour faire valoir les intérêts des gens du Nouveau-Brunswick, bâtir la province et contribuer à bâtir le Canada de la façon dont les gens du Nouveau-Brunswick nous demandent de le faire. Voilà une chose que le gouvernement précédent n'a pas faite.

La présidente : La période des questions est terminée.

(Exclamations.)

La présidente : La période des questions est terminée.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, I would like to take a moment to recognize Early Learning and Child Care Week.

In the first five years of a child's life, the brain makes more than 1 million new connections every second. The first years are the foundation of lifelong learning, behaviour, and well-being.

Stable relationships, a rich language environment, and attentive care play a decisive role in shaping the young mind, and early childhood educators play an essential role in this.

Cette semaine, prenons un moment pour reconnaître et remercier les personnes éducatrices de la petite enfance qui nourrissent la curiosité, la gentillesse et la confiance de nos plus jeunes apprenants, nos petits trésors, comme j'aime les appeler. Chaque histoire lue, chaque question explorée et chaque moment d'attention offert contribuent à façonner un avenir radieux pour le Nouveau-Brunswick. À toutes les personnes éducatrices de la petite enfance, merci pour l'incroyable différence que vous faites aujourd'hui et chaque jour. Merci, Madame la présidente.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. C'est un honneur de prendre la parole à la Chambre du peuple au nom des gens du Nouveau-Brunswick. Je remercie

today to acknowledge Early Learning and Child Care Week. These early years are definitely a foundation and are also building blocks for lifelong learning, and early childhood educators are essential in helping children establish respect, kindness, confidence, and curiosity. My mom was one of those educators, and I am very thankful to her for all the work she did and also for fostering that kind of environment in our family home. I thank early childhood educators for all the work they do. They are appreciated, and my desire is that the government continues to recognize the crucial role they play. Thank you.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I want to join the minister in recognizing Early Learning and Child Care Week. It's hard to overstate the importance of the work done by early childhood educators.

Ma mère était directrice de garderie et elle parlait souvent de l'importance de la période de 0 à 3 ans, voire de celle de 0 à 5 ans dans la vie d'un enfant en ce qui concerne le développement du cerveau.

The learning that children do and the environment that they are in during those early years from ages 0 to 5 are so important, so the work that early childhood educators do is vital and helps to shape our future and our province. Thank you to all early childhood educators across the province, and a special shout-out goes to those at Bridge Street Children's Academy, where my children have received care. Thank you to early childhood educators as we recognize Early Learning and Child Care Week. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, it's my pleasure to rise today to share the news that Horizon Health Network is expanding its Indigenous health services. Ten additional Indigenous Patient Navigators (IPNs) will be hired for a total of 12 IPNs to provide services across Horizon health care zones. The new IPNs will be assigned to the Moncton Hospital, the Saint John Regional Hospital, and Horizon's addictions and mental health and collaborative primary care teams.

la ministre de sa déclaration aujourd'hui soulignant la Semaine des soins et de l'éducation à la petite enfance. Les premières années sont certainement un fondement et constituent également des éléments de base pour l'apprentissage continu, et les personnes éducatrices de la petite enfance sont essentielles pour aider les enfants à établir le respect, la gentillesse, la confiance et la curiosité. Ma mère a été l'une de ces éducatrices, et je lui suis très reconnaissant pour tout le travail qu'elle a fait et aussi pour avoir favorisé un tel genre d'environnement dans notre foyer familial. Je remercie les personnes éducatrices de la petite enfance pour tout le travail qu'elles font. Elles sont appréciées, et je souhaite que le gouvernement continue à reconnaître le rôle crucial qu'elles jouent. Merci.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je veux me joindre à la ministre pour souligner la Semaine des soins et de l'éducation à la petite enfance. On ne saurait trop insister sur l'importance du travail effectué par les personnes éducatrices de la petite enfance.

My mother was a daycare director, and she often talked about the importance of the period from ages 0 to 3, and 0 to 5, in a child's life with respect to brain development.

L'apprentissage des enfants et l'environnement dans lequel ils vivent pendant les premières années de 0 à 5 ans sont très importants, de sorte que le travail des personnes éducatrices de la petite enfance est essentiel et contribue à façonner notre avenir et notre province. Merci à toutes les personnes éducatrices de la petite enfance de la province, et un merci spécial à celles de la Bridge Street Children's Academy, où mes enfants ont reçu des soins. Merci aux personnes éducatrices de la petite enfance alors que nous marquons la Semaine des soins et de l'éducation à la petite enfance. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, j'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour annoncer que le Réseau de santé Horizon élargit ses services de santé destinés aux Autochtones. Dix autres intervenants-pivots auprès des patients autochtones (IPPA) seront embauchés pour un total de 12 IPPA pour fournir des services dans les zones de soins de santé d'Horizon. Les nouveaux IPPA seront affectés à l'Hôpital de Moncton, à l'Hôpital régional de Saint John et aux équipes des services de traitement des dépendances et de santé mentale et aux équipes de soins primaires collaboratifs d'Horizon.

11:05

Les nouveaux membres se joindront à deux intervenants pivots auprès des patients autochtones, lesquels intervenants sont déjà en poste à l'Hôpital régional de Miramichi et à l'Hôpital Dr Everett Chalmers.

Horizon is dedicating over \$1 million to this expansion and has already begun recruitment efforts. It anticipates filling all 10 positions by this fall. Horizon is holding an event this morning in Saint John for this announcement. I am pleased that my colleague, the Minister of Indigenous Affairs, could be there as a participant.

Les Autochtones sont aux prises avec des problèmes de santé qui leur sont propres et qui sont aggravés par des traumatismes passés et des inégalités systémiques.

IPNs are a resource and point of contact for Indigenous patients, their families, health care providers, and community members to ensure that the provision of care is culturally safe and client centred. They facilitate access to traditional healing practices, foster cultural awareness among staff, and support trauma-informed approaches. Their role is informed by extensive engagement with First Nations communities, elders, tribal councils, and *sankewitahasuwakon* to ensure services meet local needs. This significant expansion is an important step for providing culturally sensitive, safe, and equitable health care for Indigenous peoples in New Brunswick, as part of Horizon's response to the Truth and Reconciliation Commission's Calls to Action.

Notre gouvernement appuie l'élargissement des services de santé propres aux Autochtones par le Réseau de santé Horizon, ainsi que l'engagement semblable que le Réseau de santé Vitalité a pris afin de répondre aux besoins particuliers des collectivités autochtones. Nous attendons avec impatience l'annonce du Réseau de santé Vitalité, qui viendra plus tard ce mois-ci.

Our government is committed to collaborating with First Nations to ensure there are culturally sensitive, safe, trauma-informed, and respectful health care services for Indigenous peoples. I look forward to the

The new members will join the two Indigenous Patient Navigators who are already working at the Miramichi Regional Hospital and the Dr. Everett Chalmers Hospital.

Horizon consacre plus de 1 million de dollars à l'élargissement et a déjà commencé les efforts de recrutement. Le réseau prévoit pourvoir les 10 postes d'ici l'automne. Horizon organise un événement ce matin à Saint John pour l'annonce. Je me réjouis que mon collègue, le ministre des Affaires autochtones, puisse y participer.

Indigenous people are dealing with their own health problems aggravated by past traumas and systemic inequalities.

Les IPPA sont une ressource et un point de contact pour les patients autochtones, leurs familles, les prestataires de soins de santé et les membres de la collectivité afin de veiller à ce que la prestation des soins soit sécuritaire sur le plan culturel et centrée sur le client. Ils facilitent l'accès aux pratiques de guérison traditionnelles, favorisent la sensibilisation culturelle du personnel et soutiennent des approches tenant compte des traumatismes. Leur rôle repose sur une collaboration étroite avec les collectivités des Premières Nations, les Aînés, les conseils tribaux et le *sankewitahasuwakon* pour veiller à ce que les services répondent aux besoins locaux. L'élargissement important est une étape importante pour fournir des soins de santé équitables et sécuritaires sur le plan culturel aux peuples autochtones du Nouveau-Brunswick, dans le cadre de la réponse d'Horizon aux appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation.

Our government supports the expansion of health care services specific to Indigenous people provided by the Horizon Health Network, as well as a similar commitment that the Vitalité Health Network made to meet the unique needs of Indigenous communities. We look forward to the announcement from Vitalité Health Network, which will come later this month.

Notre gouvernement est résolu à collaborer avec les Premières Nations pour garantir aux peuples autochtones des services de soins de santé adaptés à la culture, sécuritaires, tenant compte des traumatismes

continuation of this important work. Thank you, Madam Speaker.

Merci, Madame la présidente.

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. It's a pleasure to stand this morning and join the minister in celebrating 10 additional Indigenous Patient Navigators, which will bring the total to 12. Regarding Horizon Health, I am hopeful that we will expand the use of navigators beyond the cities and will be looking at other hospitals, such as the Upper River Valley Hospital, which serves a couple of First Nations communities. I think it is extremely important to have patient navigators and Indigenous Patient Navigators. Trying to maneuver through the hospital system can be one of the greatest mysteries of life at times when people need the most help.

I think this is an absolutely wonderful announcement. I look forward to hearing more about the work of these navigators as they help hospitals and patients access traditional healing practices and cultural awareness and continue to respond to the Truth and Reconciliation Commission's Calls to Action, which are extremely important.

Je voudrai aussi en apprendre plus sur les mesures prises par le Réseau de santé Vitalité lorsque celui-ci embauchera le même type d'intervenants pour les Premières Nations francophones de notre province. Merci beaucoup, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je remercie le ministre de la Santé de sa déclaration ministérielle.

Madam Speaker, this is an important step forward—there is no question about it—to expand the number of Indigenous Patient Navigators across the province, not only in hospitals but also in other facilities of Horizon Health, in this case. But—there is a big “but” here—there are severe limitations on what the navigators can achieve on behalf of the patients they are serving.

et empreints de respect. J'ai hâte à la poursuite de cet important travail. Merci, Madame la présidente.

Thank you, Madam Speaker.

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. C'est un plaisir de prendre la parole ce matin et de me joindre au ministre pour célébrer l'ajout de 10 intervenants-pivots auprès des patients autochtones, ce qui portera le total à 12. En ce qui concerne le Réseau de santé Horizon, j'espère que nous élargirons l'utilisation des intervenants-pivots au-delà des grandes villes et que nous envisagerons d'autres hôpitaux, comme l'Hôpital du Haut de la Vallée, qui sert quelques collectivités des Premières Nations. Je pense qu'il est extrêmement important d'avoir des intervenants-pivots auprès des patients et des intervenants-pivots auprès des patients autochtones. Essayer de naviguer dans le système hospitalier peut être l'un des plus grands mystères de la vie à des moments où les gens ont le plus besoin d'aide.

Je pense que c'est une annonce absolument merveilleuse. J'ai hâte d'en savoir plus sur le travail de tels intervenants-pivots alors qu'ils aident les hôpitaux et les patients à accéder aux pratiques de guérison traditionnelles et à la sensibilisation culturelle et qu'ils continuent de répondre aux appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation, qui sont extrêmement importants.

I would also like to learn more about the measures taken by the Vitalité Health Network when it hires the same kinds of navigators for Francophone First Nations in our province. Thank you very much, Madam Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I thank the Minister of Health for his statement.

Madame la présidente, il s'agit d'un important pas en avant — sans aucun doute — pour augmenter le nombre d'intervenants-pivots auprès des patients autochtones dans l'ensemble de la province, non seulement dans les hôpitaux mais aussi dans d'autres établissements du Réseau de santé Horizon, dans ce cas-ci. Mais — et il s'agit d'un gros « mais » — il y a de graves limites à ce que les intervenants-pivots peuvent effectuer pour les patients qu'ils servent.

11:10

We've run into this with the non-Indigenous navigators, and the same constraints exist for the Indigenous navigators. There is no local administrator or local manager in the hospitals with any authority to solve problems.

Until we see the decentralization in the health care system that this government has promised, these navigators are only going to be able to do a small part of what they should be able to achieve. This is because no one is in charge at the hospital. No one has the authority to make changes, solve programs, or work laterally across the departments in the hospital, as once was the case. That was until we went with two regional health authorities and got this extreme centralization of management in our health care system. Part and parcel of this is that we have to have local management—local management with real authority—so those navigators can really serve their patients.

I don't know how many times I've heard from constituents who have tried to get action through the navigators in their hospitals and got absolutely nowhere—nowhere, Madam Speaker. That has to change. Whether it's Indigenous navigators or navigators for non-Indigenous people, the same problems will remain until we get local management back in our local hospitals with the authority to solve problems in those hospitals. Thank you, Madam Speaker. *Woliwon. Wela'lin.*

L'hon. M. Gauvin : Merci beaucoup, Madame la présidente. Nous soulignons aujourd'hui le 11^e anniversaire de la tragédie qui a coûté la vie à trois membres de la GRC à Moncton : les agents Fabrice Gevaudan, Doug Larche et Dave Ross. Nous nous souvenons d'eux avec respect, gratitude et chagrin. Leur sacrifice demeure gravé dans la mémoire collective de notre province. Nous pensons également aux familles des agents décédés, aux collègues qui ont répondu à l'appel ce jour-là, ainsi qu'à toutes les personnes qui continuent d'en porter le fardeau émotionnel.

Nous avons constaté le problème quant aux intervenants-pivots auprès des patients non autochtones, et les mêmes contraintes existent pour les intervenants-pivots auprès des patients autochtones. Dans les hôpitaux, il n'y a pas d'administrateur local ou de gestionnaire local ayant le pouvoir de résoudre des problèmes.

Tant que nous ne verrons pas la décentralisation du système de soins de santé promise par le gouvernement actuel, de tels intervenants-pivots ne pourront faire qu'une petite partie de ce qu'ils devraient être en mesure d'effectuer. C'est parce que personne n'est responsable à l'hôpital. Personne n'a le pouvoir d'apporter des changements, de résoudre les problèmes des programmes ou de travailler latéralement entre les services de l'hôpital, comme c'était le cas autrefois. C'était jusqu'à ce que nous passions à deux régions régionales de la santé et aboutissions à l'actuelle centralisation extrême de la gestion de notre système de soins de santé. Une partie intégrante de cela est que nous devons avoir une gestion locale — une gestion locale disposant de pouvoirs réels — afin que les intervenants-pivots puissent vraiment servir leurs patients.

Je ne sais pas combien de fois j'ai entendu des gens de ma circonscription dire qu'ils ont essayé d'obtenir des mesures au moyen des intervenants-pivots dans leurs hôpitaux mais tout à fait en vain — en vain, Madame la présidente. Cela doit changer. Qu'il s'agisse d'intervenants-pivots auprès des patients autochtones ou auprès des patients non autochtones, les mêmes problèmes subsisteront jusqu'à ce que nous ramenions, dans nos hôpitaux locaux, une gestion locale disposant du pouvoir de résoudre les problèmes dans ces hôpitaux. Merci, Madame la présidente. *Woliwon. Wela'lin.*

Hon. Mr. Gauvin: Thank you very much, Madam Speaker. Today, we mark the 11th anniversary of the tragedy that cost the lives of three RCMP officers in Moncton: Constables Fabrice Gevaudan, Doug Larche, and Dave Ross. We remember them with respect, gratitude, and sorrow. Their sacrifice will be forever remembered by the people of our province. We're also thinking of the deceased officers' families, colleagues who responded to the call that day, and everyone who continues to carry the emotional burden.

Today we stand in solidarity with the community of Moncton, the RCMP, and all the first responders who put their lives on the line to keep us safe. We remember not only the lives lost but also the courage shown in the face of unimaginable danger. Let this anniversary remind us of the heavy price paid by those who serve and the ongoing need to support their mental health and well-being. Their bravery will never be forgotten. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Ames: Thank you, Madam Speaker. Yes, June 4, 2014, is certainly a dark day in New Brunswick's history. Five police officers were shot. That means not only five police officers but also five families were directly affected. Today marks the 11th anniversary of the tragedy that claimed the lives of three of those police officers. Their sacrifice certainly remains etched in the collective memory of our province. On this side of the House, we stand in solidarity with the community of Moncton, the RCMP, and all the first responders who put their lives on the line to keep us safe. We will remember not only their lives lost but also their courage shown in the face of danger. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Coon: Madam Speaker, it was a dark day when Fabrice Gevaudan, Doug Larche, and Dave Ross were murdered 11 years ago. They were trying to fulfill their roles and carry out their duties as RCMP officers in Moncton.

In my role as leader of our party, I attended the memorial service where their families were present. I would say that it was one of the toughest memorial services that I have ever attended. Today, Madam Speaker, I think not only of Moncton and of the people but also of the officers' families for whom, I'm sure, this is still a very raw memory, despite the 11 years that have passed since their deaths. I think it's important that their families know that we are thinking about them on this day. Thank you, Madam Speaker.

11:15

Hon. Mr. Hickey: Madam Speaker, I rise today to share some positive news for tenants across the province.

Aujourd'hui, nous sommes solidaires de la collectivité de Moncton, de la GRC et de tous les premiers intervenants qui risquent leur vie pour assurer notre sécurité. Nous nous souvenons non seulement des vies perdues mais aussi du courage dont il a été fait preuve face à un danger inimaginable. Que cet anniversaire nous rappelle le lourd tribut payé par les gens qui servent et le besoin continu de soutenir leur santé mentale et leur bien-être. Leur bravoure ne sera jamais oubliée. Merci, Madame la présidente.

M. Ames : Merci, Madame la présidente. Oui, le 4 juin 2014 est certainement un jour sombre dans l'histoire du Nouveau-Brunswick. Cinq agents de police ont été abattus. Cela signifie que non seulement cinq agents de police mais aussi cinq familles ont été directement touchés. Aujourd'hui marque le 11^e anniversaire de la tragédie qui a coûté la vie à trois de ces agents de police. Leur sacrifice reste certainement gravé dans la mémoire collective de notre province. De ce côté-ci de la Chambre, nous sommes solidaires de la collectivité de Moncton, de la GRC et de tous les premiers intervenants qui risquent leur vie pour assurer notre sécurité. Nous nous souviendrons non seulement de leurs vies perdues mais aussi de leur courage face au danger. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Madame la présidente, cela a été un jour sombre lorsque Fabrice Gevaudan, Doug Lacha et Dave Ross ont été assassinés il y a 11 ans. Ils essayaient de remplir leur rôle et de s'acquitter de leurs fonctions d'agents de la GRC à Moncton.

En tant que chef de notre parti, j'ai assisté au service commémoratif où les familles des agents étaient présentes. Je dirais que cela a été l'un des services commémoratifs les plus pénibles auxquels j'ai assisté. Aujourd'hui, Madame la présidente, je pense non seulement à Moncton et aux gens mais aussi aux familles des agents de police pour lesquelles, j'en suis sûr, c'est encore un souvenir très vif, malgré les 11 années qui se sont écoulées depuis leur décès. Je pense qu'il est important que leurs familles sachent que nous pensons à elles en ce jour. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Hickey : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour annoncer des nouvelles positives pour les locataires de toute la province.

Notre gouvernement reconnaît que, même si le nombre de logements à louer a augmenté depuis 2023, les locataires demeurent aux prises avec un faible taux d'inoccupation et des loyers élevés.

We continue to see the same pressures on the market that we did in February. Through consultation and market assessments, our team has concluded that conditions remain for a 3% rent cap for the 2025-26 fiscal year. This, of course, is subject to an annual review, which will happen next in May 2026. We will also be considering the rent cap as part of our comprehensive review of *The Residential Tenancies Act*. We're taking these steps to provide continued stability for renters and operators across the province. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Conroy: Thank you, Madam Speaker. I was hoping that the positive news that the minister would speak of would be that there has been an improvement in the vacancy rates and the rent prices, but it doesn't sound as though there have been any changes in those. Yes, there is an increase in the number of places to rent, but they have unaffordable rates because the minister put in a rent cap that forced rental properties to start at increased rates. That is exactly why we already voted against the bill twice before in this House.

While we all share the goal of protecting tenants from unreasonable rent hikes, capping rents without addressing the root causes of our housing crisis, such as property taxes, supply shortages, affordability caps, and tenant protections, just creates a false sense of security and discourages new rental construction. We're hearing that from more and more landlords all the time. There are more vacancies that nobody can afford. I am hoping that the review in May will give us some really good news and increase the vacancies for the more middle and lower classes of our society. Thank you.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I appreciate the minister speaking to the House today about the rent cap and that it will remain in place. As Greens, we have been pushing for it to be implemented and to be permanent.

Our government recognizes that, even though the number of rental housing units has increased since 2023, tenants are still faced with a low vacancy rate and high rents.

Nous continuons de constater les mêmes pressions sur le marché qu'en février. Grâce à des consultations et à des évaluations du marché, notre équipe a conclu que les conditions demeurent pour un plafond des loyers de 3 % pour l'exercice 2025-2026. Bien sûr, cela sera soumis à un examen annuel, qui aura lieu en mai 2026. Nous tiendrons également compte du plafonnement des loyers dans notre examen complet de la *Loi sur la location de locaux d'habitation*. Nous prenons de telles mesures afin d'assurer une stabilité continue pour les locataires et les exploitants partout dans la province. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Conroy : Merci, Madame la présidente. J'espérais que la bonne nouvelle dont le ministre parlerait serait qu'il y a eu une amélioration des taux d'inoccupation et des prix des loyers, mais il ne semble pas qu'il y ait eu de changements. Oui, il y a une augmentation du nombre de logements à louer, mais leurs taux sont inabordables parce que le ministre a imposé un plafonnement des loyers qui oblige les immeubles locatifs à commencer par des taux plus élevés. C'est exactement la raison pour laquelle nous avons déjà voté à deux reprises contre le projet de loi dont la Chambre est saisie.

Même si nous partageons tous l'objectif de protéger les locataires contre les hausses de loyer déraisonnables, le plafonnement des loyers sans s'attaquer aux causes profondes de notre crise du logement, comme les impôts fonciers, les pénuries de logements, les plafonds d'abordabilité et la protection des locataires, ne fait que créer un faux sentiment de sécurité et décourager la construction de nouveaux logements locatifs. Nous entendons sans cesse cela de plus en plus de propriétaires. Il y a davantage de logements inoccupés que personne ne peut se permettre. J'espère que l'examen en mai nous donnera de très bonnes nouvelles et augmentera le nombre de logements inoccupés dont pourront profiter les classes moyennes et inférieures de notre société. Merci.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je remercie le ministre d'avoir parlé à la Chambre aujourd'hui du plafonnement des loyers et du fait que celui-ci demeurera en place. En tant que Verts, nous avons fait pression pour que le plafonnement soit mis en œuvre et soit permanent.

Alors, j'espère que le gouvernement ne reculera pas à l'avenir. Il faut que le plafonnement des loyers soit permanent.

I hear the minister talking about the comprehensive review of *The Residential Tenancies Act*. This is essential. Again, it's something that we've been pushing for for at least a decade. I would love for the minister to let the House and the public know whether there will be a public component to the review and how people will be able to engage in this comprehensive review that is absolutely essential. I, myself, look forward to having the opportunity to contribute. Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to revert to Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Mr. Randall: Thank you, Madam Speaker. It is my pleasure to welcome Nora Valentino to the House today. Nora is at so many community events around Fredericton. It is just such a pleasure to have her here at the House today as a guest. Thank you so much for joining us.

Pétition 14 / Petition 14

M. Bourque : Merci, Madame la présidente. Yes, as I mentioned at Introduction of Guests, I have a petition that has gathered 858 signatures. It reads as follows:

Paved Parking Lot Petition

We the undersigned feel that Doaktown Elementary School parking lot should be paved. DES is the only school in NB that does not have a paved parking lot. The parking lot is in bad shape, full of holes and very muddy in the spring time. The school is used for community activities, as well it has the community library. A paved parking lot would be a lot better for the staff, parents, as well as the community.

So, I hope the government doesn't rescind this in the future. The rent cap must be permanent.

J'entends le ministre parler de l'examen complet de la *Loi sur la location de locaux d'habitation*. C'est essentiel. Encore une fois, c'est quelque chose que nous réclamons depuis au moins une décennie. J'aimerais que le ministre fasse savoir à la Chambre et au public s'il y aura un volet public de l'examen et comment les gens pourront participer à cet examen complet qui est absolument essentiel. J'ai moi-même hâte d'avoir l'occasion de contribuer. Merci, Madame la présidente.

La présidente : Avons-nous le consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M. Randall : Merci, Madame la présidente. J'ai le plaisir d'accueillir Nora Valentino à la Chambre aujourd'hui. Nora participe à tant d'activités communautaires autour de Fredericton. C'est un grand plaisir de l'avoir ici à la Chambre aujourd'hui en tant qu'invitée. Merci beaucoup de vous joindre à nous.

Petition 14 / Pétition 14

Mr. Bourque: Thank you, Madam Speaker. Oui, comme je l'ai mentionné lors de la présentation d'invités, j'ai une pétition qui a recueilli 858 signatures. Elle se lit comme suit :

Pétition pour le revêtement du parc de stationnement

Nous, soussignés, croyons que le parc de stationnement de la Doaktown Elementary School devrait être revêtu. DES est la seule école au Nouveau-Brunswick qui n'a pas un parc de stationnement revêtu. Le parc de stationnement est en mauvais état, plein de trous et très boueux au printemps. L'école est utilisée pour des activités communautaires, et la bibliothèque communautaire s'y trouve aussi. Un parc de stationnement revêtu serait beaucoup mieux pour le personnel, les parents et la collectivité. [Traduction.]

I have also affixed my signature in support of this petition. Thank you very much.

11:20

Petition 15 / Pétition 15

Ms. S. Wilson: Thank you, Madam Speaker.

The residents of Albert Mines are calling on local government and relevant authorities to take decisive action. The road needs a comprehensive evaluation and thorough repair or replacement of its structural base. Proper drainage solutions and paving are essential to ensure a safe and sustainable infrastructure for the community.

Implementing a sound, long-term repair strategy will not only improve road safety but also enhance the quality of life for residents and visitors alike. It will signal a commitment to the wellbeing of the Fundy Albert community and support the efficient functioning of day-to-day activities.

We urge you to support this petition to prompt the necessary authorities to invest in the complete restoration of Albert Mines Road. Join us in advocating for a safer, more reliable transportation route that serves the community effectively.

Thank you, Madam Speaker. I have signed this petition, which contains over 300 signatures.

Committee Reports / Rapports de comités

(**Ms. Wilcott**, as Vice-Chair, presented the tenth report of the Standing Committee on Economic Policy.)

Continuing, **Ms. Wilcott** said: Madam Speaker, your Standing Committee on Economic Policy begs leave to submit this, its tenth report. Your committee met on June 3, 2025, and had under consideration Bill 23, *An Act Respecting the Prescription Monitoring Act*, Bill 27, *An Act to Amend the Provincial Court Act*, and Bill 29, *An Act to Amend the Executive Council Act*, and have agreed to the same. Your committee begs leave to make a further report.

J'ai aussi apposé ma signature à l'appui de la pétition. Merci beaucoup.

Pétition 15 / Petition 15

M^{me} S. Wilson : Merci, Madame la présidente.

Les gens d'Albert Mines demandent au gouvernement local et aux autorités compétentes de prendre des mesures décisives. Le chemin a besoin d'une évaluation complète et d'une réparation ou d'un remplacement en profondeur de sa base structurelle. Des solutions convenables de drainage et un revêtement sont essentiels pour assurer une infrastructure sûre et durable pour la collectivité.

La mise en œuvre d'une stratégie de réparation solide et à long terme améliorera non seulement la sécurité routière mais aussi la qualité de vie des gens de l'endroit et des visiteurs. Elle signalera un engagement envers le bien-être de la collectivité de Fundy Albert et appuiera le déroulement efficace des activités quotidiennes.

Nous vous exhortons à appuyer cette pétition afin d'inciter les autorités nécessaires à investir dans la restauration complète du chemin d'Albert Mines. Joignez-vous à nous pour plaider en faveur d'un moyen de transport plus sûr et plus fiable qui dessert efficacement la collectivité. [Traduction.]

Merci, Madame la présidente. J'ai signé la pétition, qui compte plus de 300 signatures.

Rapports de comités / Committee Reports

(**M^{me} Wilcott**, à titre de vice-présidente, présente le 10^e rapport du Comité permanent de la politique économique.)

M^{me} Wilcott : Madame la présidente, le Comité permanent de la politique économique demande la permission de présenter son 10^e rapport. Le comité se réunit le 3 juin 2025 et a étudié les projets de loi suivants, qu'il approuve sans amendement : 23, *Loi concernant la Loi sur la surveillance des ordonnances*, 27, *Loi modifiant la Loi sur la Cour provinciale*, et 29, *Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif*. Le comité demande à présenter un autre rapport.

(**La présidente**, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Notices of Motion / Avis de motion

Ms. Mitton gave notice of Motion 41 for June 12, 2025, to be seconded by **Mr. Coon**, as follows:

WHEREAS transportation is the second-largest source of greenhouse gas emissions in New Brunswick, contributing approximately 26% of total emissions;

WHEREAS achieving New Brunswick's 2030 and 2050 greenhouse gas reduction targets requires lowering transportation emissions by reducing the reliance on personal vehicles and improving access to public transportation options;

attendu qu'aucun ministère n'est actuellement responsable de la coordination du développement du transport collectif, ce qui se traduit par un manque de disponibilité des services, leur fréquence insuffisante et une mauvaise intégration des moyens de transport et laisse de nombreuses personnes au Nouveau-Brunswick sans solution de rechange fiable en matière de transport collectif ;

attendu que le rapport Des surfaces aux services, publié en 2017, avait cerné le besoin criant d'une approche globale et coordonnée pour l'amélioration du transport collectif dans l'ensemble de la province, mais qu'aucune mesure concrète n'a été prise ;

11:25

attendu que la nomination d'un ministre responsable du transport collectif assurerait le leadership, la coordination et la reddition de comptes nécessaires au développement, au financement et à l'intégration efficaces de services de transport collectif dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick ;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Premier to give the Minister of Transportation and Infrastructure a mandate for public transportation;

(**Madam Speaker**, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

Avis de motion / Notices of Motion

M^{me} Mitton donne avis de motion 41 portant que, le 12 juin 2025, appuyée par **M. Coon**, elle proposera ce qui suit :

attendu que, au Nouveau-Brunswick, le transport est la deuxième source d'émissions de gaz à effet de serre et qu'environ 26 % des émissions totales y sont attribuables ;

attendu que l'atteinte des objectifs néo-brunswickois de réduction des gaz à effet de serre fixés pour 2030 et 2050 nécessite une réduction des émissions attribuables au transport qui passera par la réduction de l'utilisation des véhicules personnels et l'amélioration de l'accès à des moyens de transport collectif ;

WHEREAS there is currently no government department responsible for coordinating public transportation development, resulting in service gaps, inadequate frequency, and poor integration of transportation modes, leaving many New Brunswickers without reliable public transportation alternatives;

WHEREAS the 2017 From Surfaces to Services report identified the critical need for a comprehensive, coordinated approach to improving public transportation across the province, yet no meaningful action has been taken;

WHEREAS appointing a Minister responsible for public transportation would provide the necessary leadership, coordination, and accountability to ensure the effective development, funding, and integration of public transportation services throughout New Brunswick;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte la première ministre à confier au ministre des Transports et de l'Infrastructure un mandat lié au transport collectif

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to allocate the necessary resources and funding to support the New Brunswick Transportation Authority to create and implement a public transportation strategy.

Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition

Ms. M. Johnson: The opposition has no new motions to entertain today, Madam Speaker. Tomorrow, we will be speaking on the domestic violence and pharmaceuticals motions.

(Interjections.)

Ms. M. Johnson: Did I do that wrong?

Madam Speaker: Do you have the motion numbers?

(Interjections.)

Ms. M. Johnson: It was the paramedics motion, I'm sorry. The motion numbers are... Jeepers. Motions 35 and 40 are the ones that we will be talking about tomorrow.

(Interjections.)

Ms. M. Johnson: Maybe.

Madam Speaker: In that order?

Ms. M. Johnson: Yes.

Madam Speaker: Thank you.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. It is the intention of government to start with third reading of Bill 33, following which we will resume the debate on Motion 38. Following that, we will adjourn as a full House and the Standing Committee on Economic Policy will resume.

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à consacrer les ressources et les fonds nécessaires au soutien de la Régie des transports du Nouveau-Brunswick dans la conception et la mise en oeuvre d'une stratégie de transport collectif.

Avis d'affaires émanant de l'opposition / Notice of Opposition Members' Business

M^{me} M. Johnson : L'opposition n'a pas de nouvelles motions à examiner aujourd'hui, Madame la présidente. Demain, nous aborderons les motions sur la violence familiale et les produits pharmaceutiques.

(Exclamations.)

M^{me} M. Johnson : Est-ce que j'ai gaffé?

La présidente : Avez-vous les numéros des motions?

(Exclamations.)

M^{me} M. Johnson : C'était la motion sur les travailleurs paramédicaux, je suis désolée. Les numéros des motions sont... Bon sang. Les motions 35 et 40 sont celles que nous aborderons demain.

(Exclamations.)

M^{me} M. Johnson : Peut-être.

La présidente : Dans l'ordre indiqué?

M^{me} M. Johnson : Oui.

La présidente : Merci.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Le gouvernement a l'intention de commencer par la troisième lecture du projet de loi 33, après quoi nous reprendrons le débat sur la motion 38. Ensuite, nous ajournerons la Chambre en séance plénière, et le Comité permanent de la politique économique reprendra.

Third Reading / Troisième lecture

(Bill 33, *An Act to Amend the Community Funding Act*, was read a third time and passed.)

Debate on Proposed Amendment to Motion 38 / Débat sur l'amendement propose de la motion 38

Ms. Wilcott, after the Speaker called for the continuation of the debate on the proposed amendment to Motion 38: Thank you, Madam Speaker. Today I rise in strong support of a meaningful and long-overdue step toward the modernization of our Legislature—the adoption of a permanent calendar for sittings of the Legislative Assembly.

Our government has made a clear commitment to building a more modern, inclusive, and family-friendly Legislative Assembly, and this calendar reflects that commitment in action. Modernization is not only about adopting new technologies and streamlining processes but also about ensuring the structures and traditions of this House evolve in step with the lives of the people we represent and the lives of those who serve here.

In many ways, a permanent calendar is a simple reform, but its impact is anything but small. Predictability in our schedules will allow members to plan their work schedules, which will allow a better connection with our constituencies and our constituents, provide an opportunity to schedule meetings here in Fredericton and with stakeholders across the province, and bring a bit of balance to our professional responsibilities and family lives. It sends a strong signal to the next generation of public leaders that elected office and family life do not have to be incompatible.

Let's be honest. For far too long, unpredictability has been accepted as part of political life, but the truth is that we can, and we must, do better. If we want our institutions to be representative, if we want this House to welcome and retain people from all walks of life, including parents of young children, caregivers to ageing parents, and those with diverse responsibilities outside of the Chamber, then we must build systems that reflect these realities.

Troisième lecture / Third Reading

(Le projet de loi 33, *Loi modifiant la Loi sur le financement communautaire*, est lu une troisième fois et adopté.)

Débat sur l'amendement proposé de la motion 38 / Debate on Proposed Amendment to Motion 38

M^{me} Wilcott, à la reprise du débat sur l'amendement proposé de la motion 38 : Merci, Madame la présidente. Aujourd'hui, je prends la parole pour appuyer fermement une mesure significative et attendue depuis longtemps visant la modernisation de notre Assemblée législative, soit l'adoption d'un calendrier permanent pour les séances de l'Assemblée législative.

Notre gouvernement s'est clairement engagé à bâtir une Assemblée législative plus moderne, inclusive et favorable à la famille, et un tel calendrier reflète concrètement un tel engagement. La modernisation consiste non seulement à adopter de nouvelles technologies et à rationaliser les processus mais aussi à faire en sorte que les structures et les traditions de la Chambre évoluent en fonction de la vie des gens que nous représentons et de ceux qui servent ici.

À bien des égards, un calendrier permanent est une réforme simple, mais son impact est tout sauf faible. La prévisibilité de nos horaires permettra aux parlementaires de planifier leurs horaires de travail, ce qui permettra de mieux établir des liens avec nos circonscriptions et les gens de nos circonscriptions, d'organiser des réunions ici à Fredericton et avec des parties prenantes partout dans la province, ainsi que d'apporter un peu d'équilibre entre nos responsabilités professionnelles et notre vie familiale. Cela envoie un signal fort à la prochaine génération de dirigeants publics portant que la charge publique et la vie familiale ne doivent pas nécessairement être incompatibles.

Soyons honnêtes. Pendant trop longtemps, l'imprévisibilité a été acceptée comme faisant partie de la vie politique, mais, à vrai dire, nous pouvons et devons faire mieux. Si nous voulons que nos institutions soient représentatives, si nous voulons que la Chambre accueille et retienne des gens de tous les horizons, y compris les parents de jeunes enfants, les aidants de parents vieillissants ainsi que des gens ayant diverses responsabilités à l'extérieur de la Chambre,

nous devons alors bâtir des systèmes qui reflètent ces réalités.

11:30

This permanent calendar is grounded in the thoughtful and collaborative work of the all-party Standing Committee on Procedure, Privileges and Legislative Officers, whose members came together to find workable, commonsense solutions. Its recommendations were tested through a special order in 2022, and by all accounts, the trial was a success. The changes to the Standing Rules that we are proposing today simply make those improvements official. The proposed framework provides the structure and stability we need while preserving the flexibility required to respond to the public interest. If there is a need to call the House back early or to sit longer, that option remains available.

We are replacing uncertainty with clarity. Ultimately, this is about respect—respect for the time and commitments of the members, respect for the people who work so hard behind the scenes to support the work of this Assembly, and respect for the public who expect a Legislature to be both professional and responsive. This is not only a practical reform but also a symbolic one. It represents the kind of institution we want to build—modern, thoughtful, inclusive, and rooted in the spirit of collaboration and shared responsibility. Let's move forward together and adopt this permanent calendar as one more step toward a stronger and more family-friendly Legislature. Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: Are there any other speakers?

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. His Majesty's official opposition plays a key role in making sure democratic values, such as accountability and transparency, are upheld in New Brunswick. Acting as a counterbalance to the ruling party, the opposition ensures that everyone's voice is heard and that government is held accountable for its choices. This is crucial for a healthy democracy where open discussions are encouraged, allowing citizens to feel confident that their representatives are truly looking out for their interests.

Un tel calendrier permanent s'appuie sur le travail réfléchi et collaboratif du Comité permanent de la procédure, des privilèges et des hauts fonctionnaires de l'Assemblée, un comité multipartite dont les membres se sont entendus pour trouver des solutions pratiques et sensées. Ses recommandations ont été mises à l'épreuve par un ordre spécial en 2022, et, de toute évidence, l'essai a été un succès. Les modifications au Règlement que nous proposons aujourd'hui ne font que rendre ces améliorations officielles. Le cadre proposé offre la structure et la stabilité dont nous avons besoin tout en préservant la souplesse nécessaire pour répondre à l'intérêt public. S'il est nécessaire de rappeler la Chambre plus tôt ou de siéger plus longtemps, une telle option demeure ouverte.

Nous remplaçons l'incertitude par la clarté. En fin de compte, il s'agit de respect : de respect du temps et des activités des parlementaires, de respect des gens qui travaillent si fort dans les coulisses pour appuyer le travail de l'Assemblée et de respect du public qui s'attend à ce qu'une Assemblée législative soit à la fois professionnelle et réceptive. Il s'agit d'une réforme non seulement pratique mais aussi symbolique. Elle reflète le genre d'institution que nous voulons bâtir : moderne, judicieuse, inclusive et ancrée dans l'esprit de collaboration et de responsabilité partagée. Allons de l'avant ensemble et adoptons un tel calendrier permanent comme pas de plus vers une Assemblée législative plus forte et plus favorable à la famille. Merci, Madame la présidente.

La présidente : Y a-t-il d'autres intervenants?

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. L'opposition officielle de Sa Majesté joue un rôle clé pour s'assurer que les valeurs démocratiques, telles que la reddition de comptes et la transparence, sont respectées au Nouveau-Brunswick. Faisant contrepoids au parti au pouvoir, l'opposition veille à ce que la voix de tout le monde soit entendue et à ce que le gouvernement soit tenu responsable de ses choix. C'est essentiel pour une démocratie saine où les discussions ouvertes sont encouragées, permettant à la population d'avoir l'assurance que ses représentants veillent vraiment à ses intérêts.

The effectiveness of the opposition relies heavily on its ability to engage with the government in real time, putting pressure on government members to explain their choices and justify their policies. When sitting days are cut, it reduces the frequency and quality of these interactions. This lack of engagement can lead to a disconnect between the government and the public, leaving citizens feeling unheard and unrepresented. As a result, the opposition may miss critical opportunities to advocate for necessary changes or improvements that would benefit the community.

I rise today in support of the amendment to this motion, which I believe transcends partisanship. It is a proposal put forward by the Green Party to extend the number of sitting days in this Legislature by 16. I support this proudly from the benches of the Conservative caucus. At its core, this is not just a scheduling debate. This is a conversation about accountability, democratic responsibility, and giving the people of New Brunswick the government they deserve, not only in words but also in time, presence, and action.

In essence, fewer days in the Legislature undermine the core function of the official opposition, which is to serve as a check on government power. Without enough time to challenge and question, the opposition's role in promoting accountability and transparency is diminished, which can ultimately weaken democracy in New Brunswick.

Having fewer sitting days in the Legislature also restricts the official opposition's ability to develop and propose new policies. Effective policymaking requires time for research, discussion, and collaboration with various stakeholders. With reduced time in the Legislature, the opposition may find it challenging to gather the necessary information and insights needed to craft meaningful alternatives to government initiatives.

We in the opposition are here to do a job. We are here to scrutinize legislation, debate policy, ask hard questions, and offer better answers. However, we

L'efficacité de l'opposition dépend fortement de sa capacité de dialoguer avec le gouvernement en temps réel, en exerçant des pressions sur les parlementaires du côté du gouvernement pour qu'ils expliquent leurs choix et justifient leurs politiques. Lorsque les jours de séance sont réduits, cela réduit la fréquence et la qualité de telles interactions. Un tel manque de dialogue peut entraîner un décalage entre le gouvernement et le public, laissant les gens se sentir ignorés et non représentés. Par conséquent, l'opposition peut manquer des occasions cruciales de plaider en faveur des changements ou des améliorations nécessaires qui profiteraient à la collectivité.

Je prends la parole aujourd'hui pour appuyer l'amendement à la motion qui, à mon avis, transcende la partisanerie. Le Parti vert propose de prolonger de 16 le nombre de jours de séance à l'Assemblée législative. J'appuie fièrement cela de la part du caucus conservateur. Au fond, il ne s'agit pas seulement d'un débat sur l'horaire. Il s'agit d'une conversation sur la reddition de comptes, la responsabilité démocratique et le fait de donner aux gens du Nouveau-Brunswick le gouvernement qu'ils méritent, sur le plan non seulement de paroles mais aussi de temps, de présence et d'action.

Essentiellement, le fait d'avoir moins de jours à l'Assemblée législative mine la fonction fondamentale de l'opposition officielle, qui est de servir de contrepoids au pouvoir du gouvernement. Sans suffisamment de temps pour contester et remettre en question, le rôle de l'opposition dans la promotion de la reddition de comptes et de la transparence est diminué, ce qui, en fin de compte, peut affaiblir la démocratie au Nouveau-Brunswick.

Le fait d'avoir moins de jours de séance à l'Assemblée législative limite aussi la capacité de l'opposition officielle d'élaborer et de proposer de nouvelles politiques. L'élaboration de politiques efficaces nécessite du temps pour la recherche, la discussion et la collaboration avec diverses parties prenantes. La réduction du temps à l'Assemblée législative fera en sorte que l'opposition pourrait avoir de la difficulté à recueillir les renseignements et les idées nécessaires pour élaborer des solutions de rechange significatives aux initiatives gouvernementales.

À l'opposition, nous sommes ici pour effectuer un travail. Nous sommes ici pour examiner les mesures législatives, débattre des politiques, poser des questions difficiles et offrir de meilleures réponses.

cannot do that job fully when the calendar limits our ability to meet, deliberate, and represent.

In a functioning democracy, a Parliament or a Legislature is not symbolic. It's not ceremonial, and it is certainly not optional. It is the people's House. This is the people's House. It is where the priorities of government meet the priorities of the people. It is where the opposition does its duty, not to obstruct for sport but to scrutinize for the sake of better policy, to question what is rushed, and to amplify what is overlooked.

11:35

The process of developing innovative policies often involves extensive consultation with community members, experts, and advocacy groups. Without enough time in the Legislature, the opposition may miss opportunities to engage with these critical voices, leading to a lack of diverse perspectives in the policy-making process. This can result in proposals that may not fully address the needs and concerns of the public, ultimately compromising the quality and relevance of their policy alternatives.

Community engagement is crucial for building trust and for fostering a sense of connection between elected officials and their constituents. When the opposition spends less time in the Legislature, its members may become less visible to the public, leading to a decline in civic participation and engagement. Citizens may feel that their representatives are less accessible or responsive, creating a disconnect that can undermine the democratic process. Moreover, without adequate time to engage with the community, the opposition may miss out on valuable insights that could inform their policy proposals and their actions. Listening to the concerns of ordinary citizens helps to ensure that the opposition's initiatives reflect the real needs of the people. When this engagement is limited, the opposition risks developing policies that are out of touch with community priorities.

Madam Speaker, fewer sitting days means fewer opportunities to debate legislation line by line. It means fewer hours to hold ministers to account. It

Toutefois, nous ne pouvons pas pleinement effectuer ce travail lorsque le calendrier limite notre capacité de nous réunir, de délibérer et de représenter.

Dans une démocratie qui fonctionne, un Parlement ou une Assemblée législative n'est pas symbolique. Ce n'est pas cérémoniel, et ce n'est certainement pas facultatif. Il s'agit de la Chambre du peuple. Ceci est la Chambre du peuple. C'est ici que les priorités du gouvernement respectent les priorités de la population. C'est ici que l'opposition fait son devoir, non pas pour simplement s'opposer mais pour scruter en vue de meilleures politiques, pour remettre en question ce qui est précipité et pour amplifier ce qui est négligé.

Le processus d'élaboration de politiques novatrices implique souvent de vastes consultations avec les gens de la collectivité, les experts et les groupes de défense. Faute de temps suffisant à l'Assemblée législative, l'opposition peut manquer des occasions de dialoguer avec ces voix critiques, ce qui entraîne un manque de perspectives diverses dans le processus d'élaboration des politiques. Cela peut donner lieu à des propositions qui peuvent ne pas répondre entièrement aux besoins et aux préoccupations du public, ce qui compromet en fin de compte la qualité et la pertinence des solutions de rechange.

L'engagement communautaire est essentiel pour établir la confiance et favoriser un sentiment de connexion entre les élus et leurs électeurs. Lorsque les parlementaires de l'opposition passent moins de temps à l'Assemblée législative, ils peuvent devenir moins visibles pour le public, ce qui entraîne une baisse de la participation et de l'engagement du public. Les gens peuvent avoir l'impression que leurs représentants sont moins accessibles ou moins attentifs, ce qui crée une déconnexion qui peut miner le processus démocratique. De plus, faute de temps suffisant pour dialoguer avec la collectivité, l'opposition peut rater l'occasion de recueillir des idées précieuses pouvant servir à orienter leurs propositions de politiques et la prise de mesures. Écouter les préoccupations des gens ordinaires permet de s'assurer que les initiatives de l'opposition reflètent les besoins réels de la population. Lorsqu'un tel dialogue est limité, l'opposition risque d'élaborer des politiques qui ne reflètent pas les priorités de la collectivité.

Madame la présidente, le fait d'avoir moins de jours de séance signifie moins d'occasions de débattre des mesures législatives ligne par ligne. Cela signifie

means fewer chances for bills to receive the public input they need through robust committee work. In short, it means weaker governance. If this government has nothing to hide and everything to be proud of, then it should be welcoming more sitting days, not resisting them. Good policy can withstand scrutiny. Bad policy avoids it.

Let's look outside our own walls for just a minute. Jurisdictions across Canada typically sit for longer periods than we do. Ontario, Quebec, and British Columbia all average significantly more sitting days per year. These provinces face the same pressures, the same complexity, and the same political tensions, yet they make time for democracy. However, in New Brunswick, it has become routine for this Chamber to sit the bare minimum of time required. I ask why. Are our issues fewer? Are our responsibilities lighter? Are our people more content? Of course not. We are in the middle of a health care crisis, a housing shortage, and an affordability squeeze that is pushing families and seniors to the brink. These issues demand more time, not less.

One of the more disturbing trends we've seen in recent years is the overreliance on orders in council or governing by Cabinet fiat without the full scrutiny of the Legislature. When sitting days are shortened, government resorts more heavily to regulation, decrees, and closed-door decision-making. Let me be very clear: That is not how a mature democracy should operate. The fewer the sitting days, the more power is concentrated within the executive and the more disconnected the people become from the decisions that affect their lives. Our caucus believes in transparency, something we've heard the members opposite speak on in a number of different debate points. We believe in the legislative process. We believe that more sitting days are a simple, structural way to rein in this drift toward executive overreach.

Madam Speaker, I've heard the argument that more sitting days are unnecessary, that the government can be productive outside this Chamber. But let us not

moins d'heures pour demander des comptes aux ministres. Cela signifie moins de chances pour les projets de loi de recevoir l'apport public nécessaire grâce à un travail de comité rigoureux. Bref, cela signifie une gouvernance plus faible. Si le gouvernement actuel n'a rien à cacher et est fier de tout, il devrait alors être ouvert à plus de jours de séance, plutôt que de résister. Les bonnes politiques peuvent surmonter un examen. Les mauvaises politiques l'évitent.

Considérons pendant un moment ce qui se passe ailleurs. Les provinces et territoires partout au Canada ont typiquement des sessions plus longues que les nôtres. L'Ontario, le Québec et la Colombie-Britannique comptent en moyenne beaucoup plus de jours de séance par année. Ces provinces font face aux mêmes pressions, à la même complexité et aux mêmes tensions politiques, mais elles consacrent le temps nécessaire à la démocratie. Toutefois, au Nouveau-Brunswick, il est devenu courant pour la Chambre de siéger le strict minimum de temps requis. Je demande pourquoi. Nos problèmes sont-ils moins nombreux? Nos responsabilités sont-elles plus légères? Nos gens sont-ils plus satisfaits? Bien sûr que non. Nous sommes au milieu d'une crise des soins de santé, d'une pénurie de logements et d'un manque d'abordabilité qui poussent les familles et les personnes âgées au bord du gouffre. De tels problèmes exigent plus de temps, pas moins.

L'une des tendances les plus inquiétantes que nous avons observées au cours des dernières années est le recours excessif aux décrets en conseil ou à la gouvernance par le Cabinet sans l'examen complet par l'Assemblée législative. Lorsque les jours de séance sont raccourcis, le gouvernement a davantage recours aux règlements, aux décrets et à la prise de décisions à huis clos. Permettez-moi d'être très claire : ce n'est pas ainsi qu'une démocratie mature devrait fonctionner. Moins il y a de jours de séance, plus le pouvoir est concentré entre les mains de l'exécutif et plus les gens deviennent déconnectés des décisions qui affectent leur vie. Notre caucus croit en la transparence, ce dont nous avons entendu les parlementaires d'en face parler à diverses occasions au cours de débats. Nous croyons au processus législatif. Nous croyons que l'augmentation du nombre de jours de séance est un moyen simple et structurel de freiner une dérive vers une mainmise de l'exécutif.

Madame la présidente, j'ai entendu dire qu'il n'est pas nécessaire d'avoir plus de jours de séance, que le gouvernement peut être productif à l'extérieur de la

forget that it is in this Chamber that laws are passed, that questions are answered, and that the public sees its democracy in action. This is the heart of our constitutional system. It's good that ministers want to consult, but consultation cannot replace legislation. It's excellent that committees want to do good work, but committee reports must still be debated here. It's great that communities want to be heard, so let's give their representatives the time to speak.

Let me add this. For rural MLAs, members who represent large ridings with complex needs, extra sitting days are not a burden. They are a tool. They allow us to raise matters that we would otherwise not have the chance to voice.

11:40

Supporting this amendment from the Green Party does not mean that we agree on every issue, and it does not mean that we share a policy platform. It means that when we find agreement on principles of good governance, we must act on them. I repeat once more. A good idea is a good idea. As Conservatives, we believe in responsible government and that responsibility begins with being present. I commend the Green Party for putting this amendment forward, and I ask our Liberal colleagues across the aisle to recognize that democracy works best not when it is most convenient but when it is most deliberate.

This amendment proposes 16 more sitting days. That means 16 days to debate better, 16 days to question harder, and 16 days to deliver what New Brunswickers pay us to deliver—thoughtful, accountable governance. Madam Speaker, this is not only a motion but also a mirror. This mirror is held up to this government to ask: Are you willing to give more of your time to the people you serve? On this side of the House, the answer is yes.

I urge every member, regardless of party, to think not about what this motion means politically but what it means ethically for the legitimacy of this Chamber and

Chambre. Or, n'oublions pas que c'est ici à la Chambre que les lois sont adoptées, que des réponses sont données aux questions et que la population voit sa démocratie en action. Elle est le cœur de notre système constitutionnel. C'est une bonne chose que les ministres veuillent consulter, mais la consultation ne peut pas remplacer les mesures législatives. Il est excellent que les comités veuillent faire du bon travail, mais les rapports des comités doivent encore être débattus ici. Il est formidable que les collectivités veuillent se faire entendre ; donnons alors à leurs représentants le temps de se prononcer.

Permettez-moi d'ajouter ceci. Pour les parlementaires ruraux, qui représentent de grandes circonscriptions ayant des besoins complexes, les jours de séance supplémentaires ne sont pas un fardeau. Ils sont un outil. Ils nous permettent de soulever des questions que nous n'aurions pas l'occasion de soulever autrement.

Appuyer l'amendement du Parti vert ne signifie pas que nous sommes d'accord sur toutes les questions et que nous partageons une plateforme politique. Cela signifie que, lorsque nous nous entendons sur des principes de bonne gouvernance, nous devons agir en conséquence. Je le répète encore une fois. Une bonne idée est une bonne idée. En tant que Conservateurs, nous croyons au gouvernement responsable, et cette responsabilité commence par la présence. Je félicite le Parti vert d'avoir proposé l'amendement, et je demande à nos collègues libéraux d'en face de reconnaître que la démocratie fonctionne le mieux non pas lorsqu'elle est la plus pratique mais lorsqu'elle est la plus délibérée.

L'amendement propose 16 jours de séance supplémentaires. Cela signifie 16 jours pour mieux débattre, 16 jours pour poser des questions plus difficiles et 16 jours pour procurer ce que les gens du Nouveau-Brunswick nous paient afin de procurer : une gouvernance réfléchie et responsable. Madame la présidente, il s'agit non seulement d'une motion mais aussi d'un miroir. Ce miroir est présenté au gouvernement actuel pour demander : Êtes-vous prêts à donner plus de votre temps aux gens que vous servez? De ce côté-ci de la Chambre, la réponse est oui.

J'exhorte tous les parlementaires, peu importe le parti, à réfléchir non pas à ce que la motion signifie sur le plan politique mais à ce qu'elle signifie sur le plan

the trust of those who sent us here. Madam Speaker, let us not fall into the trap of measuring success by the speed of legislation or by the brevity of sessions. Let us instead measure it by the depth of scrutiny, the breadth of consultation, and the time that we invest in doing this job fully and faithfully. We are prepared to show up, to do the work, and to meet longer in order to debate deeper and govern better. So I stand today not only in support of a calendar amendment but also in defence of a more serious, more robust, and more democratic New Brunswick. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. Thank you to the member for supporting this amendment. We are discussing the amendment proposed by the Leader of the Green Party that would add 16 days to this motion on a permanent calendar that has come forward. I have spoken countless times on the need for a permanent calendar in this House. I know that the member for Fredericton Lincoln was speaking about this before I was even elected to this House. Having a permanent calendar is something that benefits the members of this House but, more importantly, allows them to schedule meetings with their constituents and plan in advance. It is important to have some level of predictability so we can keep the meetings that we're scheduling with our constituents and others that we're meeting with.

What's proposed in this calendar motion is essentially what we had in place by the end of the previous Conservative government. It didn't make the calendar permanent, but we had 24 days scheduled for the fall sitting and 24 for the spring, totalling 48 days. That is what the Holt government wants to continue with.

What we are suggesting is adding 16 days. We could come and sit in February instead of in March. This is actually what used to happen, Madam Speaker. The Legislative Assembly of New Brunswick used to sit for around 64 or 65 days. We are proposing 64 days. I think that is a good thing.

The number of sitting days actually changed under the Gallant Liberals. If we look at the long history of the

éthique quant à la légitimité de la Chambre et à la confiance des gens qui nous ont envoyés ici. Madame la présidente, ne tombons pas dans le piège de mesurer le succès selon la rapidité de l'adoption des mesures législatives ou la brièveté des sessions. Mesurons-le plutôt selon la profondeur de l'examen, de l'ampleur des consultations et du temps que nous investissons pour effectuer notre travail pleinement et fidèlement. Nous sommes prêts à nous présenter, à effectuer le travail et à siéger plus longtemps afin de débattre plus profondément et de mieux gouverner. Je prends donc la parole aujourd'hui non seulement pour appuyer un amendement visant le calendrier mais aussi pour défendre un Nouveau-Brunswick plus sérieux, plus robuste et plus démocratique. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Merci à la députée d'appuyer l'amendement. Nous discutons de l'amendement proposé par le chef du Parti vert qui ajouterait 16 jours à la motion portant sur un calendrier permanent. J'ai parlé à maintes reprises de la nécessité d'un calendrier permanent à la Chambre. Je sais que le député de Fredericton-Lincoln en a parlé avant même que je sois élue à la Chambre. Avoir un calendrier permanent est quelque chose qui profite aux parlementaires mais qui, surtout, leur permet d'organiser des réunions avec les gens de leur circonscription et de planifier. Il importe d'avoir un degré de prévisibilité afin que nous puissions tenir les réunions que nous organisons avec les gens de notre circonscription et avec d'autres personnes que nous rencontrons.

La motion portant sur le calendrier correspond essentiellement à ce que nous avons en place à la fin du gouvernement conservateur précédent. Celui-ci n'a pas rendu le calendrier permanent, mais nous avons 24 jours prévus pour la séance d'automne et 24 jours prévus pour le printemps, soit un total de 48 jours. C'est ce que le gouvernement Holt veut continuer.

Nous suggérons d'ajouter 16 jours. Nous pourrions siéger en février plutôt qu'en mars. C'est en fait ce qui se produisait autrefois, Madame la présidente. L'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick siégeait d'habitude pendant environ 64 ou 65 jours. Nous proposons 64 jours. Je pense que c'est une bonne chose.

Le nombre de jours de séance a en fait changé sous les Libéraux du gouvernement Gallant. Si nous examinons la longue histoire de la Chambre, nous constatons que le nombre de jours a été

House, we see that the number of days was reduced significantly just in this past decade.

11:45

I've seen the results of that. Obviously, there are fewer days for us to be in the House to have routine business and to hold the government accountable with our statements, our questions, and the work that we do here. However, this has put government in a time crunch to get its bills through. Ideally, there would be collaboration, the potential for amendments, and the whole House considering legislation, not just a government trying to push its bills through.

Ultimately, we've seen closure motions, which limit debate. We've seen night sittings, which aren't inherently bad. However, they are often scheduled at the last minute, or they are at least threatened. This creates a lack of predictability and adds stress not only for people in this House who may have family obligations, such as caretaking, or other things scheduled but also for the workers, the translators, and all the people who help this House function.

The threat of night sittings and the threat of sitting until midnight, which is a new one, are used as bargaining chips. Filibustering is another tool that ends up being used. Again, inherently... Filibustering can be used effectively for important things. There is a time and place for it. I don't know that the time and place is every day with every bill just to create that time pressure. That's what happens. We don't have enough days for the government to even get its work done or for the Legislature to get the work done so that we can examine the bills and ask questions. It ends up creating the situation, as we've seen multiple times, where debate is limited and closure is used. This creates a situation where bills might not even get to committee. Bills might not be fully debated. That's unacceptable. That's our job.

We propose adding 16 sitting days and extending the spring session a bit to ensure that there is more time for us here in the Legislature to do the important work

considérablement réduit au cours de la dernière décennie.

J'ai vu les résultats de cela. De toute évidence, nous avons moins de jours pour siéger à la Chambre afin de traiter des affaires courantes et de tenir le gouvernement responsable au moyen de nos déclarations, de nos questions et du travail que nous effectuons ici. Toutefois, cela a réduit le temps dont le gouvernement dispose pour faire adopter ses projets de loi. Idéalement, il y aurait une collaboration, la possibilité d'amendements et l'examen des mesures législatives par la Chambre, plutôt qu'un gouvernement qui n'essaie que de faire adopter ses projets de loi.

En fin de compte, nous avons vu des motions de clôture, qui limitent le débat. Nous avons vu des séances en soirée, qui ne sont pas intrinsèquement mauvaises. Toutefois, leur horaire est souvent établi à la dernière minute, ou, du moins, il est menacé de siéger en soirée. Cela crée un manque de prévisibilité et ajoute du stress non seulement pour les gens à la Chambre qui peuvent avoir des obligations familiales, comme la garde ou d'autres choses prévues, mais aussi pour le personnel, les traducteurs et toutes les personnes qui aident la Chambre à fonctionner.

La menace de siéger en soirée et la menace de siéger jusqu'à minuit, qui est nouvelle, sont utilisées comme monnaie d'échange. L'obstruction est un autre outil qui finit par être utilisé. Là encore, intrinsèquement... L'obstruction peut être utilisée efficacement pour des choses importantes. Il y a un moment et un lieu pour cela. Je ne sais pas si le moment et le lieu sont tous les jours dans le cas de chaque projet de loi juste pour créer une pression de temps. C'est ce qui se passe. Nous n'avons même pas assez de jours pour que le gouvernement effectue son travail ou pour que l'Assemblée législative effectue son travail afin que nous puissions examiner les projets de loi et poser des questions. Cela finit par créer une situation, comme nous l'avons vu à maintes reprises, où le débat est limité et la clôture est utilisée. Cela crée une situation où les projets de loi pourraient même ne pas être renvoyés en comité. Les projets de loi ne font peut-être pas l'objet d'un débat complet. C'est inacceptable. C'est notre travail.

Nous proposons d'ajouter 16 jours de séance et de prolonger un peu la session du printemps pour nous assurer que nous ayons plus de temps ici à

of debate and accountability, which we want to see in a robust and functioning democracy. I didn't hear the government member who spoke address the amendment. I'm not sure how the government is going to vote on this. However, I hope government will support this amendment—it sounds as though folks on this side of the House will—to ensure we have more days to do the important work that needs to be done to serve New Brunswickers.

Je suis contente qu'on nous propose enfin un calendrier parlementaire permanent, mais je veux qu'il y ait davantage de jours de séance consacrés à notre travail à la Chambre, un travail qui est très important. L'amendement proposé vise à ajouter 16 jours de séance à notre calendrier parlementaire. J'espère que le gouvernement appuiera l'amendement ; nous le saurons bientôt. L'adoption de l'amendement proposé nous aiderait à vraiment nous assurer d'avoir assez de temps pour tenir des débats, pour mener des examens et pour poser des questions. Notre but est de nous assurer que le gouvernement rend des comptes par rapport à ses actions et ses idées.

Comme je l'ai dit, à une certaine époque, il y avait plus de jours de séance. À un moment donné, il y avait environ 64 jours de séance par session. Nous voulons revenir à un tel calendrier parlementaire. Nous voulons qu'il y ait plus de jours de séance durant l'année, afin que nous puissions faire notre travail.

Merci, Madame la présidente, de m'avoir donné l'occasion de parler de l'amendement proposé. Il est clair que je vais appuyer l'amendement. Merci.

La présidente : Y a-t-il d'autres parlementaires qui veulent prendre la parole?

M. Hogan : Merci beaucoup, Madame la président. Je me lève avec plaisir ce matin, à la Chambre du peuple, pour appuyer l'amendement proposé par les députés du Parti vert.

11:50

Il se passe des choses vraiment importantes à la Chambre. Nous faisons ici le travail du peuple. Le peuple nous a élus pour le représenter ici et pour faire le travail parlementaire. Il y a trois pouvoirs du gouvernement : le pouvoir législatif, le pouvoir exécutif et le pouvoir judiciaire. Ici, nous faisons le

l'Assemblée législative pour effectuer l'important travail de débat et de reddition de comptes, que nous voulons voir dans une démocratie solide et fonctionnelle. Je n'ai pas entendu la députée du côté du gouvernement qui a pris la parole sur l'amendement. Je ne sais pas comment le gouvernement va voter à ce sujet. Toutefois, j'espère que le gouvernement appuiera l'amendement — il semble que les gens de ce côté-ci de la Chambre le feront — afin que nous ayons plus de jours pour effectuer le travail important qui doit être fait pour servir les gens du Nouveau-Brunswick.

I am pleased that a permanent legislative calendar is finally being proposed, but I want more sitting days dedicated to our work in the House, which is very important work. The proposed amendment would add 16 sitting days to our legislative calendar. I hope the government supports the amendment; we'll know soon. The adoption of the proposed amendment would help us to really make sure that we have enough time to debate, review, and ask questions. Our goal is to make sure the government is accountable for its actions and ideas.

As I said, at one time, there were more sitting days. At one point, there were about 64 sitting days per session. We want to return to that legislative calendar. We want more sitting days during the year so that we can do our job.

Thank you, Madam Speaker, for giving me the opportunity to speak on the proposed amendment. Clearly, I will support the amendment. Thank you.

Madam Speaker: Are there other members who want to speak?

Mr. Hogan: Thank you very much, Madam Speaker. I am pleased to rise this morning in the people's House to support the amendment proposed by the Green Party members.

Really important things are happening in the House. We're doing the people's work here. The people elected us to represent them here and do legislative work. There are three branches of government: the legislative branch, the executive branch, and the judicial branch. We do the legislative work here. We

travail législatif. Nous posons des questions au pouvoir exécutif afin de savoir ce qui se passe. Que fait le pouvoir exécutif? Pourquoi le fait-il? Ainsi, nous permettrons aux gens du Nouveau-Brunswick de savoir ce que font le gouvernement et ses ministères et pourquoi ils le font. Il s'agit d'un travail vraiment important.

I support the idea of having a calendar. It certainly would be nice to have a calendar that we can refer to and plan around. Earlier, I did take a bit of offence when the member talked about the calendar being feminist. I'm not quite sure... When I was looking at planning a trip to go away with my wife, picking the dates was a bit of a challenge because I didn't know when we would be sitting. If we want to plan a family activity around sitting days, having a calendar benefits me as a male as much as it does a female. It would be perfect for all members of the House.

My challenge is with the limited number of sitting days. I think that our job in the opposition is to hold the government accountable and to examine legislation to the fullest extent. I mean, during this session, we had about 31 pieces of legislation and a limited number of days. It just seems to me that if we could extend the number of sitting days, we would have more opportunities to question, to deliberate, and perhaps to suggest amendments that need to be made. That way, there would be less of a rush. There was a time when this House sat until midnight all the time. It was no big deal. Maybe we need to get back to that, too. If we knew the days ahead of time, then we could do that.

It's almost an affront to democracy to limit the number of sitting days to what is in the motion. The Legislative Assembly, where such important work occurs, would be in session for so few days. I think that's why I'm willing to support the amendment to add additional days to the calendar and have them known ahead of time. Then, people can plan their lives around the calendar. They can plan the stuff that they do in their ridings and their family time without having to worry about it. If I want to plan the time I need to go down to the beach and hook up the water, then I'm going to know ahead of time whether I have a few extra days. You can't necessarily do everything on the weekends. Sometimes, things are closed, and you can't get what you need. Sometimes, you need to be there during the

ask the executive branch questions about what is happening. What is the executive branch doing? Why is it doing it? That way, we let New Brunswickers know what the government and its departments are doing and why. This is very important work.

J'appuie l'idée d'avoir un calendrier. Ce serait certainement bien d'avoir un calendrier auquel nous pourrions nous référer pour planifier. Plus tôt, j'ai été un peu offensé lorsque le député a parlé du calendrier comme étant féministe. Je ne suis pas tout à fait sûr... Lorsque j'envisageais de planifier un voyage avec ma femme, choisir les dates était un peu difficile parce que je ne savais pas quand nous siégerions. Si nous voulons planifier une activité familiale en tenant compte des jours de séance, avoir un calendrier m'aide autant en tant qu'homme que cela aide une femme. Ce serait parfait pour l'ensemble des parlementaires.

Le problème que je perçois est le nombre limité de jours de séance. Je pense que notre travail dans l'opposition est de tenir le gouvernement responsable et d'examiner les mesures législatives dans toute la mesure du possible. À vrai dire, au cours de la session actuelle, nous avons eu environ 31 mesures législatives et un nombre limité de jours. Il me semble simplement que, si nous pouvions prolonger le nombre de jours de séance, nous aurions plus d'occasions de poser des questions, de délibérer et peut-être de suggérer des amendements qui doivent être apportés. Ainsi, il y aurait moins de précipitation. Il y a eu une période où la Chambre siégeait tout le temps jusqu'à minuit. Ce n'était pas grave. Peut-être devrions-nous aussi revenir à cela. Si nous connaissions les jours à l'avance, nous pourrions le faire.

C'est presque un affront à la démocratie de limiter le nombre de jours de séance à ce que prévoit la motion. L'Assemblée législative, où se déroule un travail si important, siégerait pendant si peu de jours. Je pense que c'est pourquoi je suis prêt à appuyer l'amendement visant à ajouter des jours supplémentaires au calendrier et à les faire connaître à l'avance. Les gens pourraient alors planifier leur vie en fonction du calendrier. Ils pourraient prévoir les choses qu'ils font dans leur circonscription et leur temps en famille sans avoir à s'en soucier. Si je veux planifier le temps dont j'ai besoin pour aller à la plage et profiter de l'eau, je saurais à l'avance si j'ai quelques jours supplémentaires. On ne peut pas nécessairement tout faire en fin de semaine. Parfois, les endroits sont fermés et on ne peut pas obtenir ce

week. If we could do that, then I think that would be important.

I'm going to support the amendment. I hope the members on the other side support the amendment so we can add the additional days. We can all have a calendar that we can live with and that will do justice to the people and the voters in New Brunswick. Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: Would any other members like to speak on the proposed amendment to Motion 38?

11:55

(**La présidente** donne lecture de l'amendement et met la question aux voix.

M. Coon et **M^{me} Mitton** demandent la tenue d'un vote nominal.)

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to dispense?

Hon. Members: Dispense.

Vote nominal et rejet de l'amendement proposé de la motion 38 / Recorded Vote—Proposed Amendment to Motion 38 Defeated

(**La présidente** déclare dispense de sonnerie d'appel et met aux voix l'amendement proposé de la motion 38 ; l'amendement proposé est rejeté par un vote de 24 contre et 16 pour, inscrit comme suit :

pour : M. Hogan, M^{me} M. Johnson, M^{me} Scott-Wallace, M. Austin, M. Monahan, M. Ames, M^{me} M. Wilson, M. Coon, M. Weir, M^{me} Conroy, M. Oliver, M^{me} S. Wilson, M. Cullins, M^{me} Bockus, M. Lee, M^{me} Mitton ;

contre : l'hon. M. Gauvin, M. M. LeBlanc, l'hon. M^{me} Holt, l'hon. M. Legacy, l'hon. C. Johnson, l'hon. M. Dornan, l'hon. M^{me} Miles, l'hon. M. McKee, l'hon. M^{me} Thériault, l'hon. C. Chiasson, l'hon. M^{me} Boudreau, l'hon. M. Finnigan, l'hon. M. Herron, l'hon. M. Hickey, l'hon. M. Randall, l'hon. M. Kennedy, M^{me} Wilcott, M. Mallet, M. Arseneault,

dont on a besoin. Parfois, on doit être là pendant la semaine. Si nous pouvions avoir un tel calendrier, je pense que ce serait important.

Je vais appuyer l'amendement. J'espère que les parlementaires d'en face appuieront l'amendement pour que nous puissions ajouter les jours supplémentaires. Nous pouvons tous avoir un calendrier avec lequel nous pouvons vivre et qui rendra justice aux gens et aux électeurs du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

La présidente : Y a-t-il d'autres parlementaires qui aimeraient prendre la parole au sujet de l'amendement proposé à la motion 38?

(**Madam Speaker**, having read the amendment, put the question.

Mr. Coon and **Ms. Mitton** requested a recorded vote.)

La présidente : Avons-nous le consentement unanime pour la dispense?

Des voix : Dispense accordée.

Recorded Vote—Proposed Amendment to Motion 38 Defeated / Vote nominal et rejet de l'amendement proposé de la motion 38

(**Madam Speaker**, having dispensed with the ringing of the division bells, put the question on the proposed amendment to Motion 38, and the proposed amendment was defeated on a vote of 24 Nays to 16 Yeas, recorded as follows:

Yeas: Mr. Hogan, Ms. M. Johnson, Ms. Scott-Wallace, Mr. Austin, Mr. Monahan, Mr. Ames, Ms. M. Wilson, Mr. Coon, Mr. Weir, Ms. Conroy, Mr. Oliver, Ms. S. Wilson, Mr. Cullins, Ms. Bockus, Mr. Lee, Ms. Mitton;

Nays: Hon. Mr. Gauvin, Mr. M. LeBlanc, Hon. Ms. Holt, Hon. Mr. Legacy, Hon. C. Johnson, Hon. Mr. Dornan, Hon. Ms. Miles, Hon. Mr. McKee, Hon. Ms. Thériault, Hon. C. Chiasson, Hon. Ms. Boudreau, Hon. Mr. Finnigan, Hon. Mr. Herron, Hon. Mr. Hickey, Hon. Mr. Randall, Hon. Mr. Kennedy, Ms. Wilcott, Mr. Mallet, Mr. Arseneault,

M. Bourque, M. J. LeBlanc, M. Doucet, M^{me} Vautour, M. Robichaud.)

Adoption de la motion 38 / Motion 38 Carried

(**La présidente** donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. It being 11:59 a.m., I'd like to propose the adjournment of the House. We will reconvene in the Standing Committee on Economic Policy at one o'clock. Thank you.

Madam Speaker: It is now noon and the House is adjourned.

(The House adjourned at 12 p.m.)

Mr. Bourque, Mr. J. LeBlanc, Mr. Doucet, Ms. Vautour, Mr. Robichaud.)

Motion 38 Carried / Adoption de la motion 38

(**Madam Speaker** read the motion and put the question; the motion was carried.)

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Comme il est 11 h 59, j'aimerais proposer l'ajournement de la Chambre. Nous reviendrons au Comité permanent de la politique économique à 13 h. Merci.

La présidente : Comme il est maintenant midi, la séance est levée.

(La séance est levée à 12 h.)